

# Manuel d'utilisation et d'entretien

AUTOLAVEUSE VERTICALE PROFESSIONNELLE





# SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>3</b>
<b>DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT</b> .....	<b>5</b>
<b>NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>5</b>
<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE</b> .....	<b>6</b>
CONVENTIONS .....	6
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI.....	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	7
UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE.....	7
SÉCURITÉ .....	7
PLAQUE SIGNALÉTIQUE .....	8
<b>PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE</b> .....	<b>9</b>
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>10</b>
<b>SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE</b> .....	<b>11</b>
<b>POSTE DE COMMANDE</b> .....	<b>12</b>
PANNEAU DE COMMANDE .....	12
ÉCRAN DE COMMANDE .....	13
<b>PRÉPARATION DE LA MACHINE</b> .....	<b>13</b>
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE .....	13
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE .....	14
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE.....	16
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE .....	16
TYPE DE BATTERIE À UTILISER.....	17
ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE .....	17
TYPE DE CHARGEUR DE BATTERIE À UTILISER.....	17
ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DU CHARGEUR DE BATTERIE.....	17
INTRODUCTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE.....	17
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION .....	18
MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS .....	19
RÉGLAGE DU GUIDON DE COMMANDE .....	19
<b>LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL</b> .....	<b>21</b>
<b>PROGRAMMES DE TRAVAIL</b> .....	<b>22</b>
PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE.....	22
PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE.....	22
<b>MODES DE TRAVAIL</b> .....	<b>23</b>
MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT.....	23
MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE .....	23
MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE .....	24
MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE.....	25
<b>COMMENCER LE TRAVAIL</b> .....	<b>26</b>
CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE).....	27
SIGNALISATEUR NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE.....	28
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN .....	28
<b>FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES</b> .....	<b>28</b>
RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE .....	28
RÉGLAGE DU NIVEAU DE PERFORMANCE DU MOTEUR D'ASPIRATION.....	29
ÉCRAN D'ALARME.....	29
ALARME GÉNÉRALES .....	30
ALARME DE FONCTION .....	30
<b>À LA FIN DU TRAVAIL</b> .....	<b>34</b>
<b>PROGRAMME D'ENTRETIEN</b> .....	<b>35</b>
TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ) .....	37
ENTRETIEN JOURNALIER .....	37
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL.....	38
TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ) .....	38
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL.....	38
ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL.....	39

ENTRETIEN APRÈS 500 HEURES DE TRAVAIL.....	39
<b>INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE .....</b>	<b>39</b>
NETTOYAGE DU SUCEUR .....	39
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR .....	41
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	42
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION.....	42
NETTOYAGE DE LA BROSSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR.....	43
NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER .....	44
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	44
<b>INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE .....</b>	<b>46</b>
REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR .....	46
REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS .....	47
<b>ÉLIMINATION .....</b>	<b>47</b>
<b>CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES .....</b>	<b>48</b>
BROSSES EN FORME DE DISQUE ET DISQUES ENTRAÎNEURS.....	48
TAMPONS ABRASIFS .....	49
TAMPONS ABRASIFS DIAMANTÉS .....	50
<b>RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS.....</b>	<b>51</b>
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ.....	51
UNE ALARME APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE.....	52
LA BATTERIE N'EST PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉE .....	52
LA BATTERIE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT .....	53
TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL .....	54
LA MACHINE N'AVANCE PAS .....	55
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT .....	56
SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE.....	58
LE SYSTÈME D'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT .....	59
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE .....	61
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE .....</b>	<b>62</b>

## DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

-  **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.
-  **REMARQUE** : indique, au lecteur, de prêter attention à l'argument qui suit.

## NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement et respecter les instructions du document suivant, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (numéro de document D10000024).

-  **DANGER** : pour alimenter la machine, vous devez utiliser uniquement la batterie fournie dans l'emballage ou fournie par le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche. **LES AUTRES TYPES DE BATTERIE NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉES.**
-  **AVERTISSEMENT** : en cas de danger, retirer immédiatement la batterie située à l'arrière de la machine.

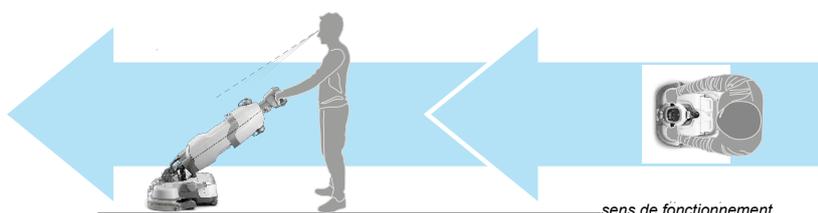
## DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

**La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.**

## CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.



**i** **REMARQUE** : l'image ci-contre indique avec la flèche la marche avant.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	<b>Symbole du livre ouvert avec le i :</b> Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	<b>Symbole du livre ouvert :</b> Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.
	<b>Symbole d'endroit à l'abri :</b> Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	<b>Symbole d'information :</b> Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.
	<b>Symbole d'avertissement :</b> Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.
	<b>Symbole de danger chariots en mouvement :</b> Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	<b>Symbole de port obligatoire des gants de protection :</b> Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



**Symbole de recyclage :**

Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.



**Symbole d'élimination :**

Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



La machine **V1** utilise l'action mécanique de deux brosses à disque avec l'ajout d'une solution chimique amenée à la brosse par un circuit d'eau.

La machine est en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté, en ramassant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution de nettoyage non absorbée par le sol. Lorsque la machine avance, le suceur ramasse la solution sale sur le sol et le système d'aspiration la transfère vers le réservoir de récupération. **La machine doit être utilisée seulement dans ce but.**

## UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) des sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié.

L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes.

L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement dans des environnements fermés ou couverts.



**ATTENTION** : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

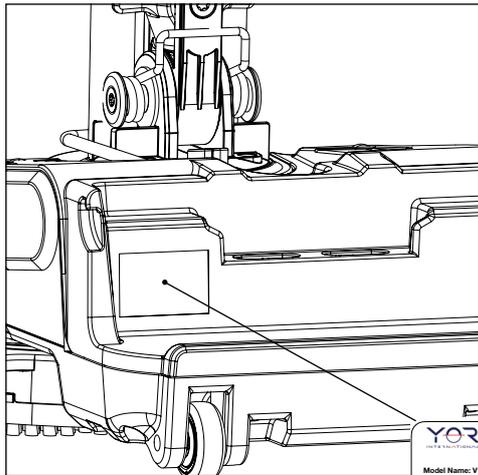


**IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine dans des lieux avec une atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de biens ou de personnes.

## SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE



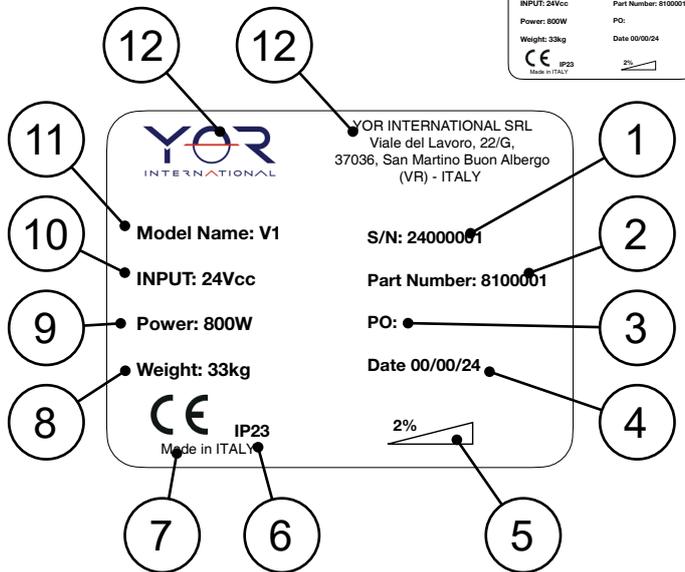
La plaque signalétique est placée à l'arrière de la machine, à l'intérieur du compartiment des batteries. Elle indique les caractéristiques générales de la machine, notamment le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

Les indications suivantes y sont reportées :

1. Le numéro de série de la machine.

**REMARQUE :** le numéro de série de la machine est composé de huit chiffres :

- Les deux premiers chiffres correspondent à l'année de fabrication (par ex. 24 identifie que la machine a été fabriquée en 2024).
- Du troisième au huitième chiffre correspond à un numéro progressif.



2. Le code d'identification de la machine.
3. Le code d'identification de l'ordre de fabrication émis par l'entreprise pour fabriquer la machine.
4. L'année de fabrication de la machine.
5. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail (lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 10).
6. L'indice de protection IP de la machine.
7. Le symbole du marquage CE.

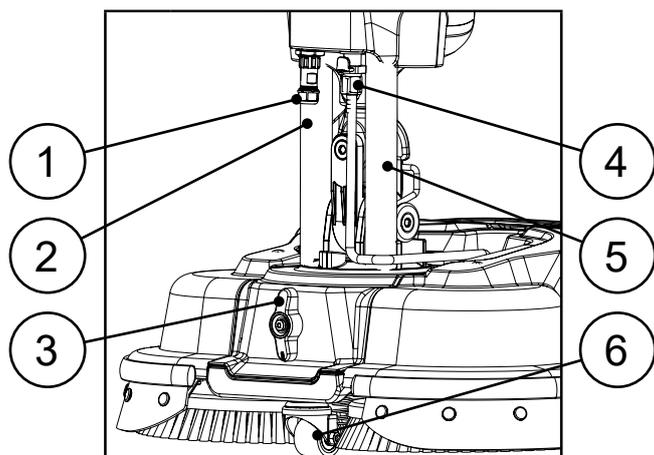
**REMARQUE :** le marquage CE certifie que le produit a été évalué par le fabricant et qu'il est considéré comme conforme aux exigences de l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.

8. La valeur en kg du poids total autorisé en charge (PTAC) (lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 10).
9. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par la machine (lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 10).
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de la machine (lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 10).
11. Le nom d'identification de la machine.
12. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de la machine.

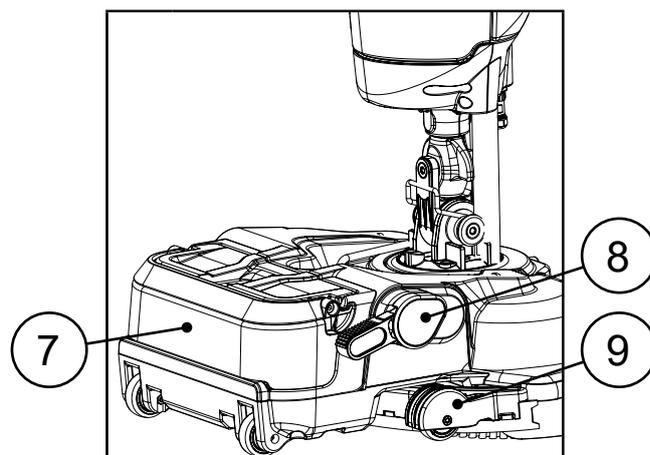
**REMARQUE :** remplir le tableau suivant au moment de la livraison et/ou de l'installation pour pouvoir le consulter si nécessaire.

NOM D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE	
NUMÉRO DE SÉRIE	
DATE DE LIVRAISON ET/ OU D'INSTALLATION	

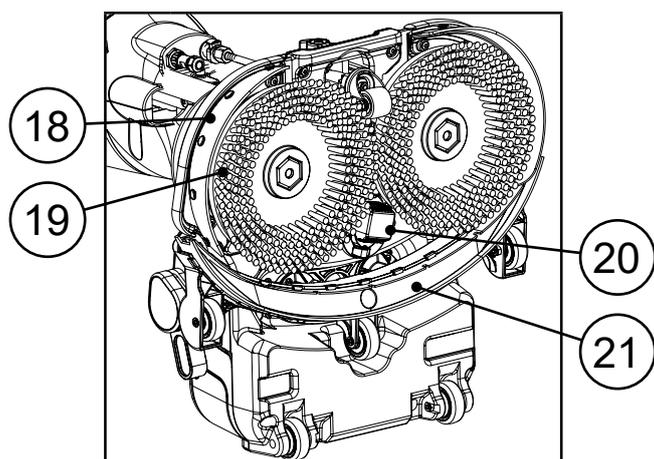
## PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



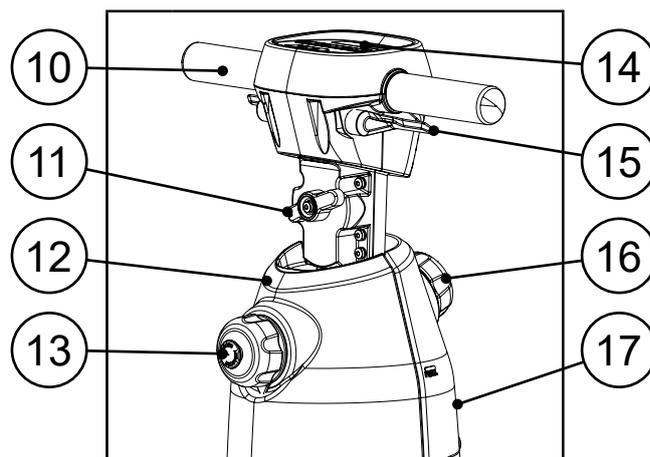
1	Connecteur électrique sur la colonne de commande
2	Tuyau d'aspiration d'air d'entrée du moteur d'aspiration
3	Molette de commande de la roue de transport pivotante
4	Connecteur de tuyau de distribution de solution détergente
5	Flexible d'aspiration du suceur
6	Roue de transport pivotante avant



7	Batterie d'alimentation
8	Levier de commande du suceur
9	Support du corps du suceur



18	Bourrelet pare-projections du carter
19	Brosse à disque
20	Filtre à air de sortie du moteur d'aspiration
21	Corps du suceur



10	Guidon De Commande
11	Poignée de déverrouillage du guidon de commande
12	Réservoir de récupération
13	Bouchon du réservoir de récupération
14	Panneau de commande
15	Levier de présence de l'opérateur
16	Bouchon du réservoir de solution
17	Réservoir de solution

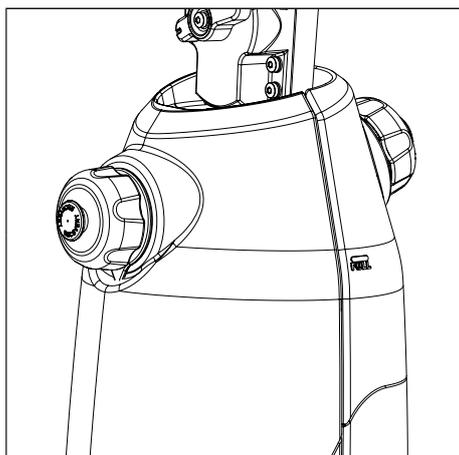
## DONNÉES TECHNIQUES

**REMARQUE** : pour toutes autres données techniques, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche, ou visiter le site Internet.

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	V1
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,8
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	33
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	29
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	470 1170 505
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp <sub>A</sub> ) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	<70
Niveau de puissance sonore (Lw <sub>A</sub> ) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	<80
Incertitude Kp <sub>A</sub>	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]	V1
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,8
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	72,75
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	63,93
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	in	18,50 46,06 19,88
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp <sub>A</sub> ) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	<70
Niveau de puissance sonore (Lw <sub>A</sub> ) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	<80
Incertitude Kp <sub>A</sub>	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

## SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

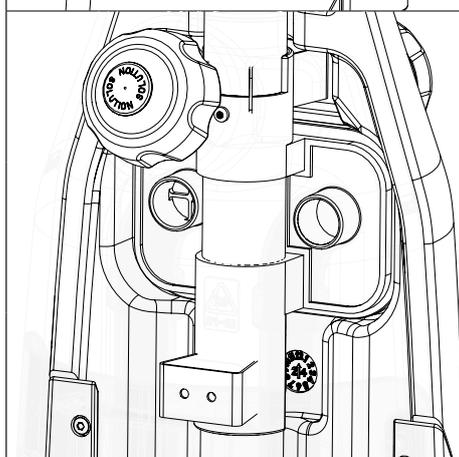


**Symbole de remplissage du réservoir de solution :**

Il est utilisé sur le côté du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité de solution détergente présente à l'intérieur.

**Mot RECOVERY :**

Il est utilisé dans la partie supérieure du bouchon pour indiquer le réservoir de récupération.



**Mot SOLUTION :**

Il est utilisé dans la partie supérieure du bouchon pour indiquer le réservoir de solution.

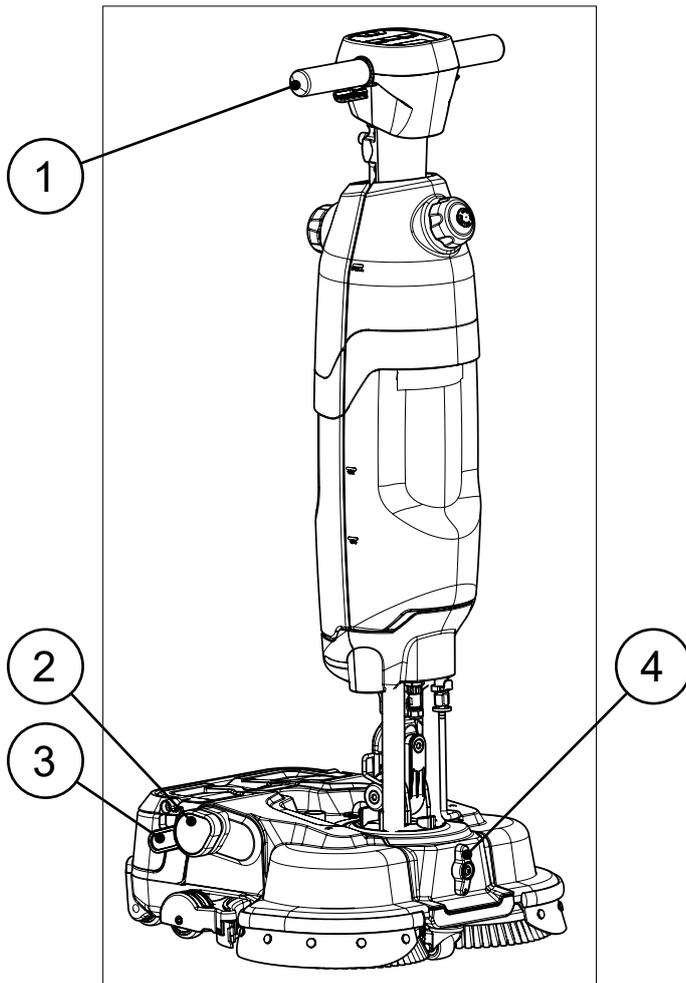
**Symbole du moteur d'aspiration :**

Il est utilisé à l'arrière du support de tuyaux flexibles pour indiquer où fixer le tuyau d'air d'entrée du moteur d'aspiration.

**Symbole du corps du suceur :**

Il est utilisé à l'arrière du support de tuyaux flexibles pour indiquer où fixer le tuyau d'aspiration du corps du suceur.

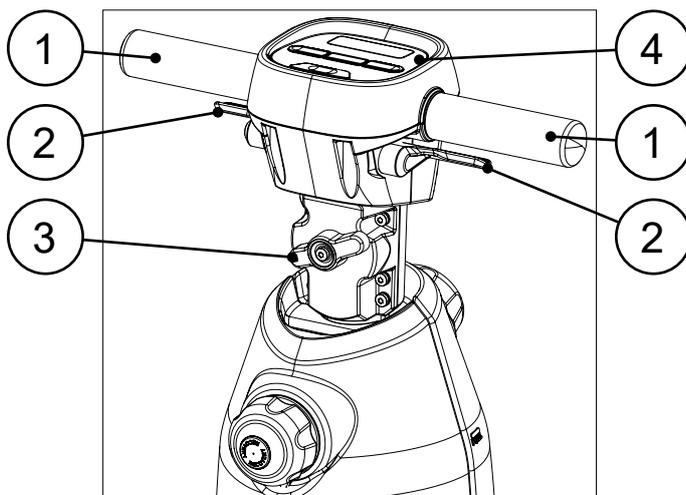
## POSTE DE COMMANDE



La machine est équipée d'un poste de commande facile et intuitif, principalement composé de :

1. Panneau de commande
2. Bouton de déverrouillage du suceur
3. Pédale de levage du suceur
4. Poignée de commande de la roue de transport pivotante avant

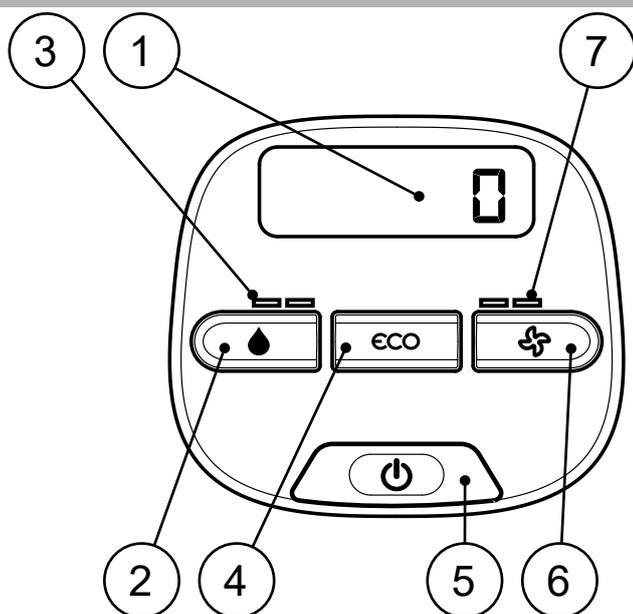
## PANNEAU DE COMMANDE



Le tableau de bord se compose principalement des éléments suivants :

1. Guidon De Commande
2. Levier de présence d'utilisateur
3. Poignée de déverrouillage de la colonne de commande
4. Écran de commande

## ÉCRAN DE COMMANDE



L'écran de commande est divisé comme suit :

1. Compte-rendu (compteur horaire)
2. Bouton de réglage de la solution détergente (lire)
3. Affichage du niveau de solution détergente (lire)
4. Bouton d'activation du programme de travail ECO MODE (lire)
5. Interrupteur général de la machine.
6. Bouton de réglage du niveau de performance du moteur d'aspiration (lire)
7. Affichage du niveau de performance du moteur d'aspiration (lire)

## PRÉPARATION DE LA MACHINE

### MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

Les dimensions de l'emballage complet sont :

EMBALLAGE	SI d'U.M.	SIB d'U.M.
	[Système international]	[Système impérial britannique]
Longueur	117 cm	46,06 in
Largeur	40 cm	15,75 in
Hauteur	51 cm	20,08 in

Le poids de l'emballage est de 35 kg (77,16 lb).

**i** **REMARQUE** : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

**⚠** **DANGER** : manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux règles de manutention des charges en vigueur dans le pays d'utilisation, ainsi qu'aux dimensions et à la masse de l'emballage.

## PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

**i** **REMARQUE** : utiliser, comme référence, les pictogrammes imprimés sur le carton.

2. Retirer les boîtes à l'intérieur de l'emballage.

**!** **AVERTISSEMENT** : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

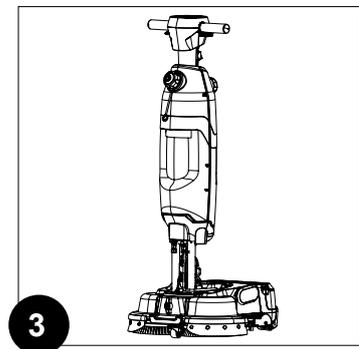
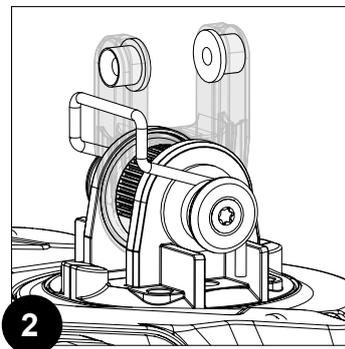
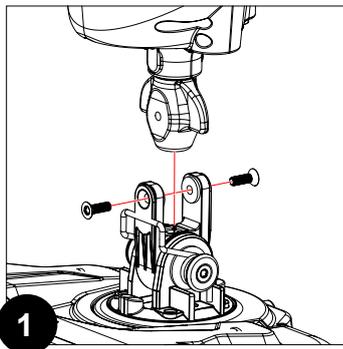
3. Retirer tous les composants des boîtes.

**!** **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

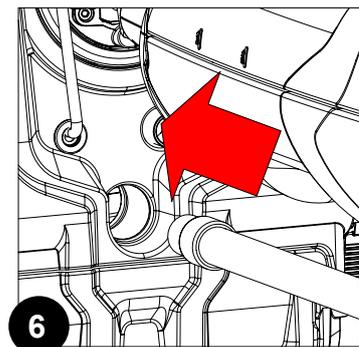
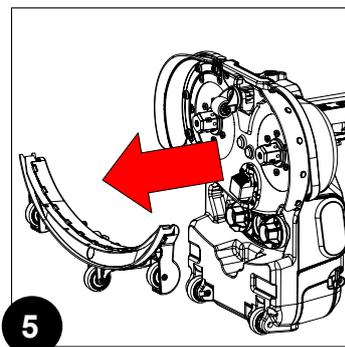
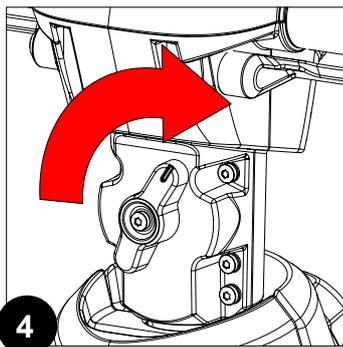
4. Placer le corps de la machine sur le sol.
5. Fixer la colonne de commande sur l'articulation située dans le corps du carter (**Fig. 1**).

**!** **AVERTISSEMENT** : placer les douilles de centrage à l'intérieur des trous de la partie inférieure de l'articulation (**Fig. 2**).

**!** **REMARQUE** : l'équipement à utiliser pour cette opération est fourni avec l'emballage de la machine.



6. Bloquer la rotation de la colonne de commande en tournant la poignée de déverrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**).
7. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
8. Retirer le suceur de la machine (**Fig. 5**).
9. Faire passer le tuyau d'aspiration du suceur à travers le trou du corps de la machine (**Fig. 6**) et raccorder le manchon du tuyau d'aspiration à la buse du corps du suceur (**Fig. 7**).



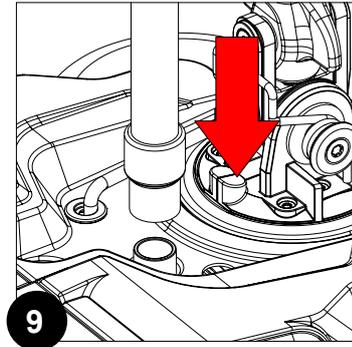
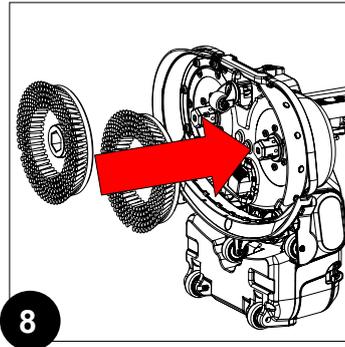
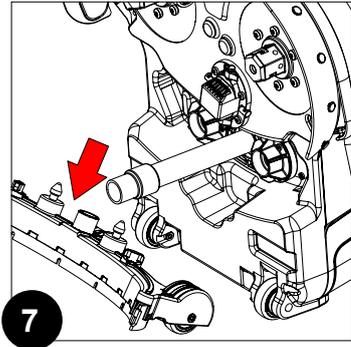
10. Fixer le suceur au support de suceur.

**ATTENTION** : faire attention à ce que les goupilles de centrage du corps du suceur soient correctement positionnées à l'intérieur des trous du support de suceur.

11. Fixer les brosses aux brides porte-brosses du corps du carter (Fig. 8).

12. Faire pivoter la machine jusqu'à sa position de repos.

13. Raccorder le manchon du tuyau d'air d'entrée du moteur d'aspiration à la buse du corps de la machine (Fig. 9).



14. Monter le réservoir de récupération sur la machine (Fig. 10).

**ATTENTION** : placer le réservoir de récupération au-dessus de la bride de support ; le faire pivoter jusqu'à ce qu'il soit en position ; accrocher l'élément de fixation du réservoir à la colonne de commande.

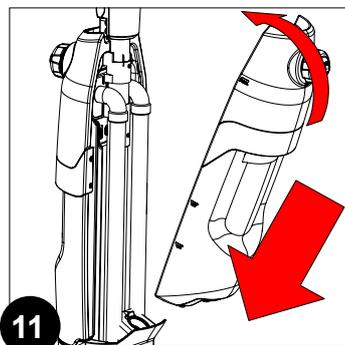
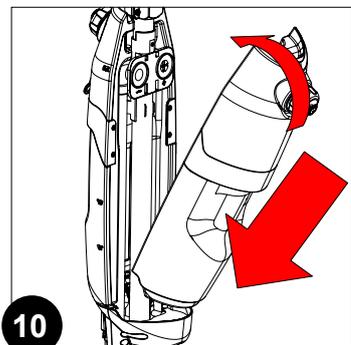
15. Monter le réservoir de solution sur la machine (Fig. 11).

**ATTENTION** : placer le réservoir de solution au-dessus de la bride de support ; le faire pivoter jusqu'à ce qu'il soit en position ; accrocher l'élément de fixation du réservoir à la colonne de commande.

**ATTENTION** : faire très attention à ce que la vanne du réservoir soit reliée au siège de vanne dans le support du réservoir.

16. Brancher le connecteur mâle du tuyau de distribution de solution détergente sur le connecteur femelle du réservoir de solution.

**ATTENTION** : faire très attention lors du branchement du câble, aligner le point blanc du connecteur mâle avec le triangle noir du connecteur femelle (Fig. 12).



17. Brancher le connecteur du câble d'alimentation de l'écran de commande sur le connecteur du support du réservoir.

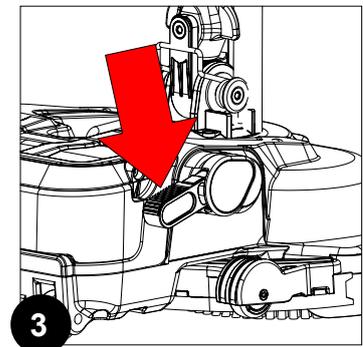
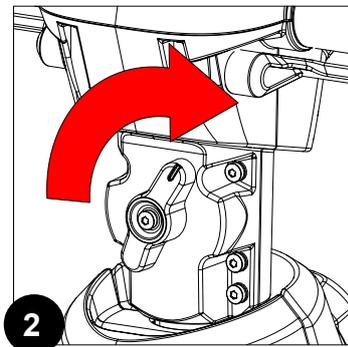
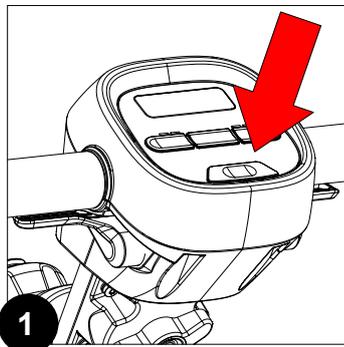
## MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Éteindre la machine, appuyer sur l'interrupteur principal pendant plus de deux secondes (**Fig. 1**).
2. Amener la colonne de commande en position de repos, bloquer la rotation de la colonne en tournant la poignée de déverrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
3. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 42](#).
4. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 44](#).
5. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), appuyer sur la pédale de commande du suceur vers le bas (**Fig. 3**).



6. Retirer la batterie de la machine.

## COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Les phases pour transporter la machine en toute sécurité sont identifiées comme suit :



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 16](#).
2. Positionner la machine sur le moyen de transport.



**PRUDENCE** : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

3. Fixer la machine au moyen de transport avec la quantité et le type d'éléments de fixation fonction du poids et des dimensions.



**PRUDENCE** : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

## TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, il faut utiliser uniquement la batterie fournie dans l'emballage ou fournie par un technicien d'un service après-vente YOR. **LES AUTRES TYPES DE BATTERIE NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉES.**

La machine est alimentée par une batterie au lithium-ion. Le compartiment des batteries peut accueillir un seul emplacement pour batterie 24 V.

## ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

Pour l'entretien et la recharge de la batterie, suivre les instructions du document fourni par le fabricant de la batterie.

Lorsque la batterie est épuisée, elle doit être déposée dans un centre d'élimination approprié.

 **REMARQUE** : étant classée comme déchet dangereux, la batterie doit être livrée à un organisme autorisé par la loi pour son élimination.

## TYPE DE CHARGEUR DE BATTERIE À UTILISER

Pour recharger la machine, il faut utiliser uniquement le chargeur de batterie fourni dans l'emballage ou fourni par un technicien d'un service après-vente YOR. **LES AUTRES TYPES DE CHARGEURS DE BATTERIE NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.**

## ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DU CHARGEUR DE BATTERIE

Pour l'entretien et l'utilisation du chargeur de batterie, suivre les instructions du document fourni par le fabricant du chargeur de batterie.

Lorsque le chargeur de batterie est inutilisable, il doit être déposé dans un centre d'élimination approprié.

 **REMARQUE** : étant classé comme déchet dangereux, le chargeur de batterie doit être livré à un organisme autorisé par la loi pour son élimination.

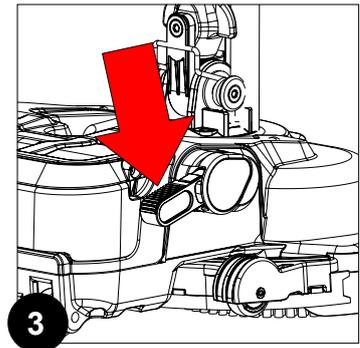
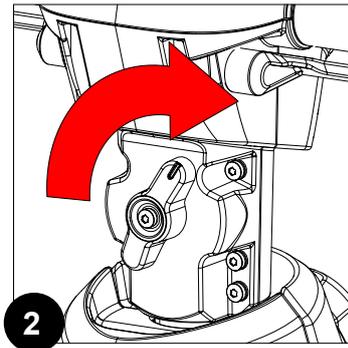
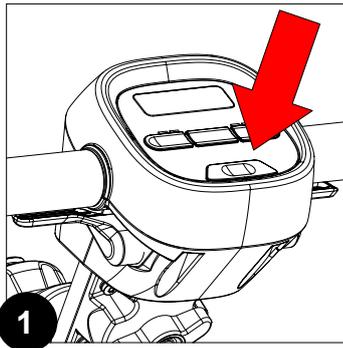
## INTRODUCTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE

L'installation des batteries dans la machine doit être effectuée par un technicien spécialisé du service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

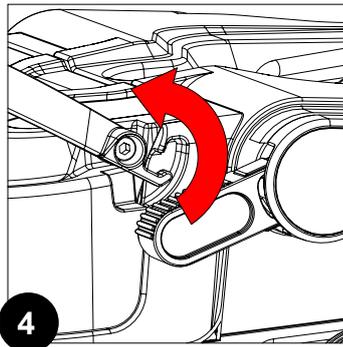
 **AVERTISSEMENT** : YOR décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Éteindre la machine, appuyer sur l'interrupteur principal pendant plus de deux secondes (**Fig. 1**).
2. Amener la colonne de commande en position de repos, bloquer la rotation de la colonne en tournant la poignée de déverrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
3. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 42](#).
4. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 44](#).
5. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), appuyer sur la pédale de commande du suceur vers le bas (**Fig. 3**).



6. Installer la batterie à l'arrière de la machine, en s'assurant que les fixations de la poignée sont correctement positionnées dans le carter supérieur (**Fig. 4**).



## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

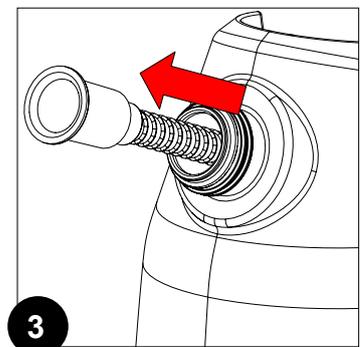
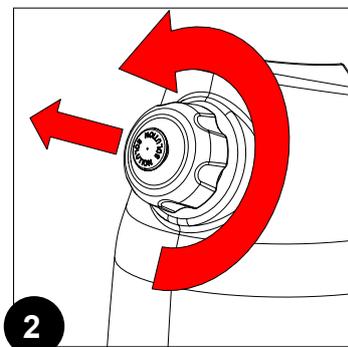
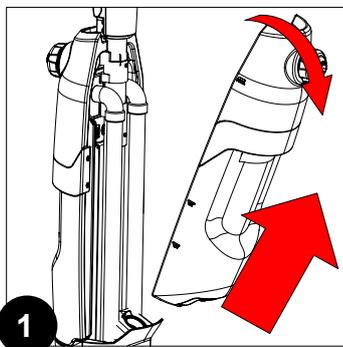
Pour remplir d'eau le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 16.



**PRUDENCE:** il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

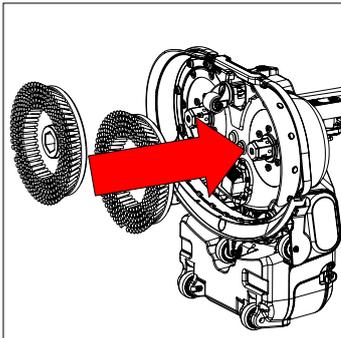
3. Enlever le réservoir de solution de la machine (**Fig. 1**).
4. Retirer le bouchon du réservoir de solution (**Fig. 2**).
5. Retirer le tuyau spiralé (**Fig. 3**) et remplir le réservoir de solution.



**REMARQUE :** il est possible de voir la quantité dans le réservoir grâce aux symboles situés sur le côté du réservoir.

-  **ATTENTION** : remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F).
-  **ATTENTION** : ajouter dans le réservoir le détergent liquide dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant du détergent.
-  **REMARQUE** : pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage minimal de détergent préconisé.
-  **PRUDENCE** : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
-  **ATTENTION** : toujours utiliser des détergents indiquant sur l'étiquette du fabricant qu'ils sont adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
-  **ATTENTION** : pour ne pas provoquer de dégât au circuit d'eau de la machine, il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux.
-  **ATTENTION** : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

## MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS



Pour monter la brosse ou le disque entraîneur dans le corps de carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 16.



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
4. Fixer les brosses aux brides porte-brosses du corps du carter.
5. Faire pivoter la machine jusqu'à sa position de repos.

## RÉGLAGE DU GUIDON DE COMMANDE

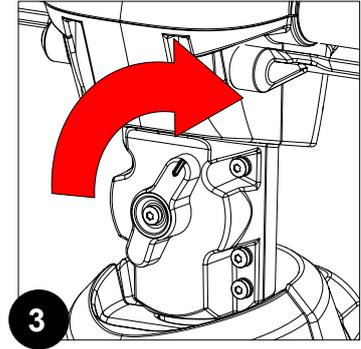
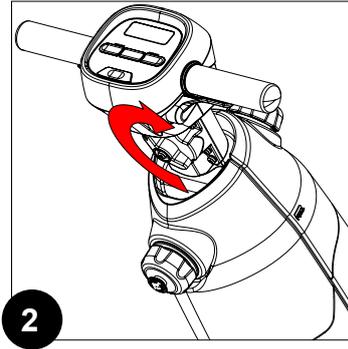
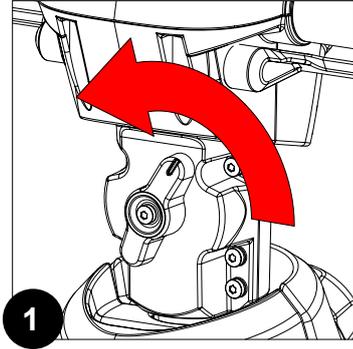
Un bon réglage du guidon de commande garantit le confort d'utilisation de la machine. Pour régler le guidon de commande, procéder comme suit :

1. Déverrouiller le guidon de commande de la position verticale, tourner la poignée de verrouillage du guidon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
2. Tourner la colonne de commande vers soi jusqu'à trouver la position optimale ; cette position doit donner une sensation de confort lors de l'utilisation de la machine.

 **ATTENTION** : lors de cette opération, ne pas placer le pied sur la base de la machine.

 **REMARQUE** : l'articulation du corps de la machine garantit une manipulation aisée lors de l'utilisation de la machine. Pour tourner à gauche, tourner le guidon dans ce sens (**Fig. 2**) ; pour tourner à droite, tourner le guidon dans l'autre sens.

**i** **REMARQUE** : pour verrouiller le guidon de commande dans une certaine position pendant l'utilisation, tourner la poignée de verrouillage du guidon dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



## LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL

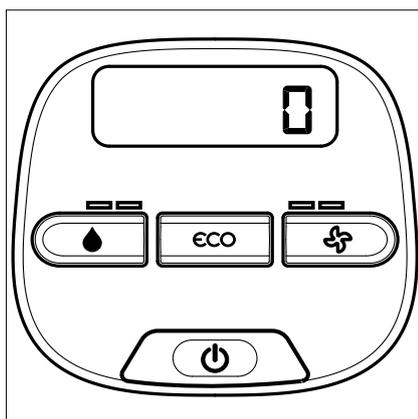
CONTRÔLE	RÉSOLUTION
Contrôler l'éventuelle fuite de liquides	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
Vérifier si toutes les roues de la machine sont en bon état	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Vérifier le niveau de charge sur l'écran de la batterie et la recharger si nécessaire. Lire le manuel d'utilisation du chargeur de batterie fourni avec la documentation de la machine.
Contrôler si le réservoir de solution est plein	Si le réservoir de solution est vide, le remplir (lire <a href="#">«REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION»</a> à la page 18).
Contrôler si le réservoir de récupération est plein	Si le réservoir de récupération est plein, le vider, lire <a href="#">«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION»</a> à la page 42
Vérifier l'état du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration sur le réservoir de récupération	Si le filtre-flotteur est sale, le nettoyer (lire <a href="#">«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION»</a> à la page 42).
Contrôler l'état des brosses présentes dans le carter de lavage discoïdal	Si la brosse du carter est sale, la nettoyer (lire <a href="#">«NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR»</a> à la page 43).
	Si la brosse du carter est usée ou endommagée, la remplacer (lire <a href="#">«REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS»</a> à la page 47).
Contrôler l'état du suceur	Si le suceur est sale, le nettoyer, lire <a href="#">«NETTOYAGE DU SUCEUR»</a> à la page 39
Contrôler l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur	Si l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur n'est pas adapté au travail à effectuer, les remplacer, lire <a href="#">«REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR»</a> à la page 46
Contrôler l'état du flexible d'aspiration du suceur.	Si le flexible d'aspiration du suceur est sale, le nettoyer, lire <a href="#">«NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR»</a> à la page 41

## PROGRAMMES DE TRAVAIL

La machine peut être utilisée avec les programmes de travail suivants :

1. ECO MODE : pour un nettoyage d'entretien léger, permettant d'utiliser moins de ressources et de travailler avec un faible niveau de bruit, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE» à la page 22.](#)
2. MANUAL MODE : l'opérateur évalue et choisit les paramètres librement en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant l'intervention, lire le paragraphe [«PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE» à la page 22.](#)

### PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE



Le programme de travail ECO MODE peut être utilisé pour un travail d'entretien léger.

Le programme ECO MODE est un programme qui assure les meilleures performances en termes de consommation et de nettoyage.

Le programme de travail ECO MODE peut être activé :

1. Avec la machine en mode autolaveuse (lire [«MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE» à la page 23](#)), appuyer sur le bouton **ECO** du panneau de commande pour activer le programme de travail ECO MODE.

**i** **REMARQUE** : dès que le bouton **ECO** est enfoncé, le voyant à l'intérieur s'allume.

**i** **REMARQUE** : pour désactiver le programme de travail ECO MODE, il suffit de :

- Appuyer sur le bouton **ECO** du panneau de commande.
- Activer le programme MANUAL MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE» à la page 22.](#)

**i** **REMARQUE** : en sélectionnant le programme de travail ECO MODE, les valeurs des paramètres de fonctionnement (le rendement du moteur d'aspiration, le débit de la solution détergente) sont changées automatiquement.

Les paramètres, pré-réglés sur une échelle de 1 à 3, sont les suivants :

Aspiration	Solution détergente
1	1

### PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE

Dans le programme de travail MANUAL MODE, l'opérateur évalue et choisit les paramètres en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant le travail.

Pour passer du programme ECO MODE au programme MANUAL ZONE, il suffit de changer un des niveaux de performance.

Les niveaux de performances sont au nombre de deux :

- Niveau de performance du moteur d'aspiration (lire [«RÉGLAGE DU NIVEAU DE PERFORMANCE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 29](#)).
- Niveau de distribution de solution détergente, lire [«RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE» à la page 28.](#)

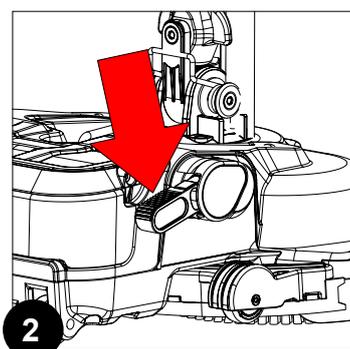
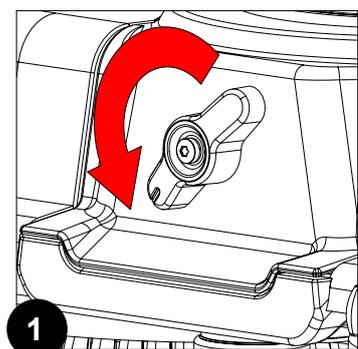
## MODES DE TRAVAIL

### MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT

En mode de travail DÉPLACEMENT, le carter et le suceur sont en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour déplacer la machine du lieu de travail au lieu d'entretien.

Pour utiliser la machine en mode de travail déplacement, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine, amener la roue pivotante en contact avec le sol, tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
2. Se placer à l'arrière de la machine, amener le suceur en position de repos (soulevé du sol), appuyer sur la pédale vers le bas (**Fig. 2**).
3. Maintenant, la machine est en mode de travail déplacement.

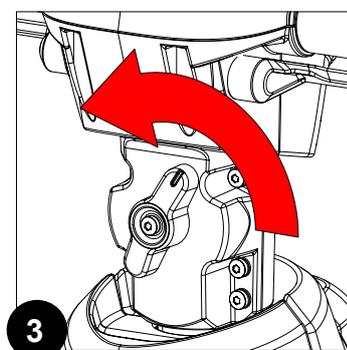
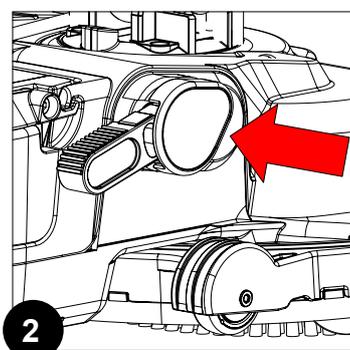
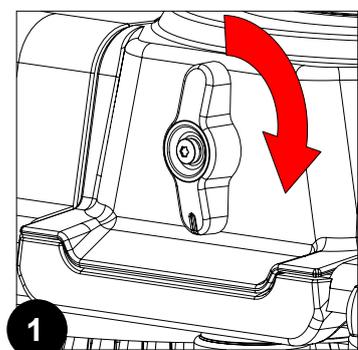


### MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE

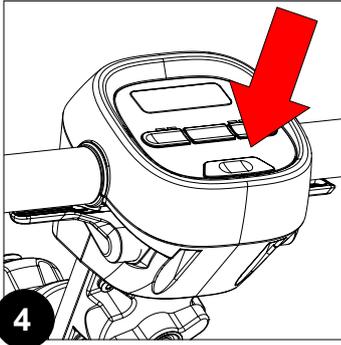
En mode de travail AUTOLAVEUSE, le carter et le suceur sont en position de travail. Ce mode de travail est utilisé pour laver le sol et le sécher simultanément.

Pour utiliser la machine en mode de travail autolaveuse, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL»](#) à la page 21.
2. Se placer à l'avant de la machine, amener la roue pivotante en position de repos (soulevée du sol), tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Se placer à l'arrière de la machine, amener le suceur en position de travail (en contact avec le sol), appuyer sur le bouton de déverrouillage du suceur vers l'intérieur de la machine (**Fig. 2**).
4. Libérer la colonne de commande, tourner la poignée de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



5. Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur principal pendant plus de deux secondes (**Fig. 4**).



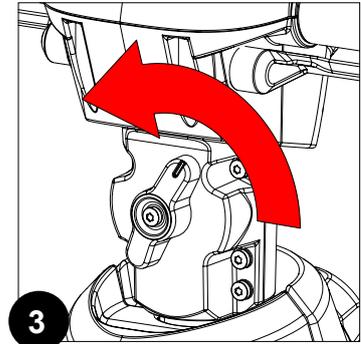
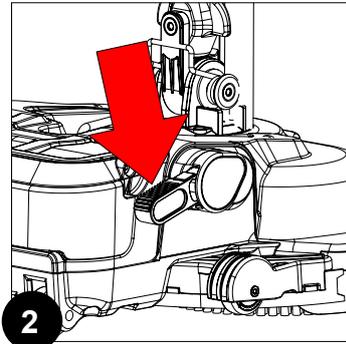
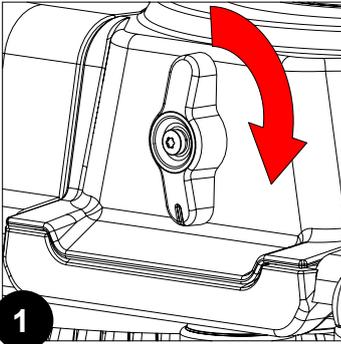
6. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.

## MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE

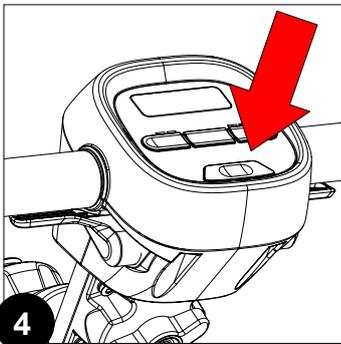
En mode de travail PRÉLAVAGE, seul le carter est en position de travail, tandis que le suceur est en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour effectuer un lavage intensif du sol sans devoir le sécher.

Pour utiliser la machine en mode de travail pré-lavage, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL» à la page 21.](#)
2. Se placer à l'avant de la machine, amener la roue pivotante en position de repos (soulevée du sol), tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
3. Se placer à l'arrière de la machine, amener le suceur en position de repos (soulevé du sol), appuyer sur la pédale de commande du suceur vers le bas (Fig. 2).
4. Libérer la colonne de commande, tourner la poignée de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3).



5. Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur principal pendant plus de deux secondes (Fig. 4).



6. La machine est maintenant en mode de travail pré-lavage.

## MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE

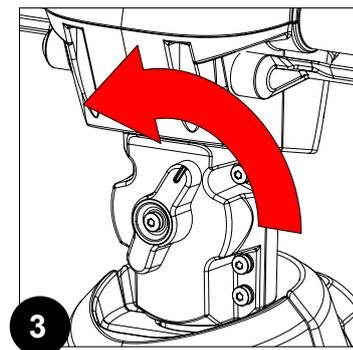
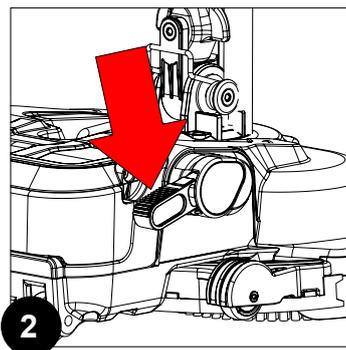
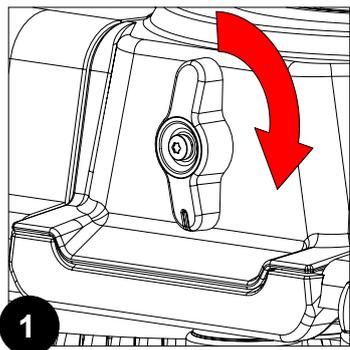
En mode de travail SÉCHAGE, seul le suceur est en position de travail, tandis que le carter est en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour sécher le sol après un prélavage.



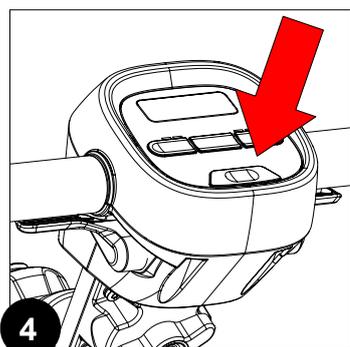
**ATTENTION : l'opération de séchage sans lavage (séchage) ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage (prélavage).**

Pour utiliser la machine en mode de travail séchage, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL»](#) à la page 21.
2. Se placer à l'avant de la machine, amener la roue pivotante en position de repos (soulevée du sol), tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
3. Se placer à l'arrière de la machine, amener le suceur en position de travail (en contact avec le sol), appuyer sur le bouton de déverrouillage du suceur vers l'intérieur de la machine (Fig. 2).
4. Libérer la colonne de commande, tourner la poignée de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3).



5. Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur principal pendant plus de deux secondes (Fig. 4).

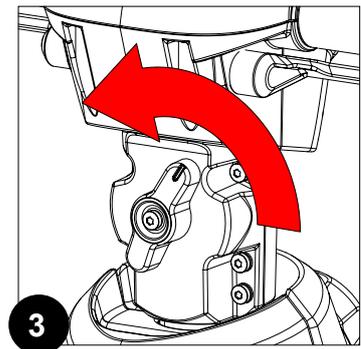
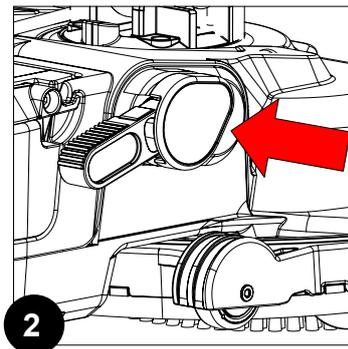
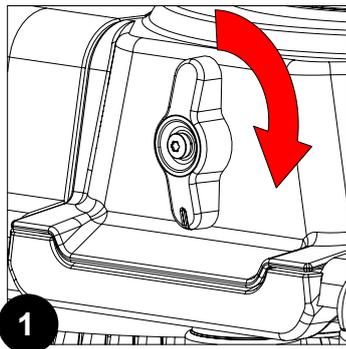


6. La machine est désormais en mode séchage.

## COMMENCER LE TRAVAIL

Nous reportons à titre d'exemple le mode de travail autolaveuse, à savoir le lavage avec séchage du sol. Pour commencer à travailler dans ce mode, procéder comme suit :

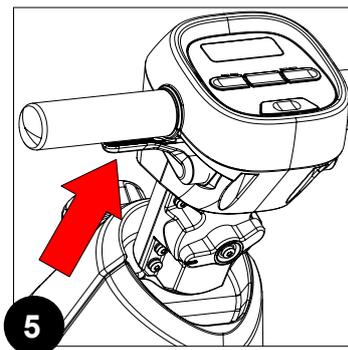
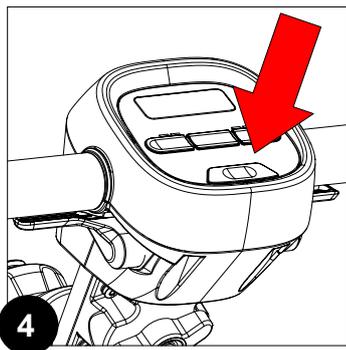
1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL»](#) à la page 21.
2. Se placer à l'avant de la machine, amener la roue pivotante en position de repos (soulevée du sol), tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Se placer à l'arrière de la machine, amener le suceur en position de travail (en contact avec le sol), appuyer sur le bouton de déverrouillage du suceur vers l'intérieur de la machine (**Fig. 2**).
4. Libérer la colonne de commande, tourner la poignée de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



5. Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur principal  pendant plus de deux secondes (**Fig. 4**).

**i** **REMARQUE** : si l'interrupteur principal  est enfoncé pendant plus de cinq secondes, l'erreur SeOn apparaîtra sur l'écran de commande, relâcher l'interrupteur principal et la machine s'allumera normalement.

6. En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (**Fig. 5**), la machine se mettra en mouvement.



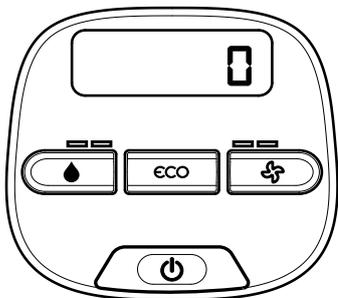
7. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge de la batterie.

**i** **REMARQUE** : pendant les premiers mètres, vérifier si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sinon lire le paragraphe [«SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE»](#) à la page 58.

**i** **REMARQUE** : avant d'effectuer le nettoyage, ramasser les déchets de grandes dimensions ; ramasser les fils, les rubans, la ficelle, les gros morceaux de bois et autres déchets susceptibles de s'entortiller dans les brosses ou de s'y accrocher.

- i** **REMARQUE** : conduire la machine le long d'un parcours le plus rectiligne possible, en évitant de heurter les obstacles et de rayer les côtés de la machine, et superposer les pistes de travail sur plusieurs centimètres.
- i** **REMARQUE** : éviter de tourner trop brusquement le guidon de commande lorsque la machine est en mouvement, car la machine réagit rapidement aux mouvements du guidon.
- i** **REMARQUE** : régler le niveau de performance du moteur d'aspiration et le débit de solution détergente sur les brosses en fonction du type de nettoyage à effectuer.
- i** **REMARQUE** : conduire lentement sur les surfaces inclinées et en pente. En cas d'inclinaison, effectuer le lavage en déplaçant la machine en côte plutôt qu'en pente.
- !** **ATTENTION** : ralentir sur les rampes et les surfaces glissantes.
- !** **ATTENTION** : ne pas utiliser la machine dans des zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). Ne pas utiliser les fonctions de lavage dans des zones où la température ambiante est inférieure au seuil de congélation 0 °C (32° F).
- !** **ATTENTION** : la machine en mode de déplacement peut être déplacée sur des rampes ne dépassant pas 2 % ; en mode de travail autolaveuse, en revanche (avec le poids GVW), elle peut travailler avec des pentes ne dépassant pas 2 %.
- i** **REMARQUE** : la machine n'est pas dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 42](#).
- i** **REMARQUE** : si la solution détergente dans le réservoir de solution s'épuise pendant le travail, le remplir (lire [«REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 18](#)).
- i** **REMARQUE** : il est recommandé de vider le réservoir de récupération chaque fois que l'on remplit le réservoir de solution.
- i** **REMARQUE** : si l'on relâche le levier de présence de l'opérateur pendant l'opération de lavage avec séchage, le moteur de la brosse et la pompe présente dans le circuit d'eau de la machine cesseront de fonctionner après le temps de retard configuré. Le moteur d'aspiration continuera de fonctionner pendant un laps de temps déterminé.

## CONTAORE (COMPTEUR HORAIRE)



L'écran de commande est situé sur le panneau de commande de la machine. Dans la partie supérieure, on retrouve le compteur horaire qui permet d'observer la durée totale d'utilisation de la machine.

- i** **REMARQUE** : les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que les chiffres après le symbole « . » identifient les décimales d'heure (une décimale d'heure correspond à six minutes).

## SIGNALISATEUR NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'écran de commande est situé sur le corps de la batterie. L'indicateur du pourcentage de charge des batteries est composé de quatre voyants verts. L'écran de commande affiche le pourcentage de charge des batteries par rapport à leur capacité maximale.

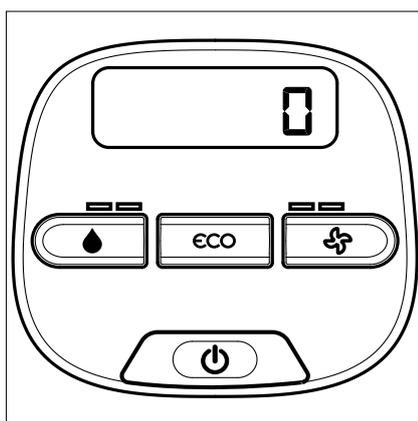
- i** **REMARQUE** : le symbole graphique est composé de quatre niveaux de charge, chacun représentant environ 25 % de la charge restante.
- !** **ATTENTION** : lorsque la carte de fonctions enregistre une tension de 21 V pendant une période consécutive de trente secondes, elle éteint de force les fonctions actives pour éviter une sous-décharge de la batterie.
- !** **ATTENTION** : lorsque la carte de fonctions enregistre une tension inférieure à 20 V pendant une période consécutive de trente secondes, elle fait passer la batterie en mode SLEEP MODE. Après avoir mis la batterie dans un état de faible consommation, le BMS coupe la tension des pôles de la batterie et éteint l'écran de commande.
- !** **ATTENTION** : lorsque la carte de fonctions enregistre une tension inférieure à 19 V pendant une période consécutive de trente secondes, elle fait passer la batterie en mode UNDERVOLTAGE. Après avoir mis la batterie dans un état de faible consommation, le BMS coupe la tension des pôles de la batterie et éteint l'écran de commande. Même lorsque la batterie est connectée au chargeur de batterie, elle ne se réactive pas. Pour la réactivation, l'assistance d'un technicien du service après-vente YOR est requise.

## DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine n'est pas dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération, lire «[VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#)» à la [page 42](#).

## FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

### RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE



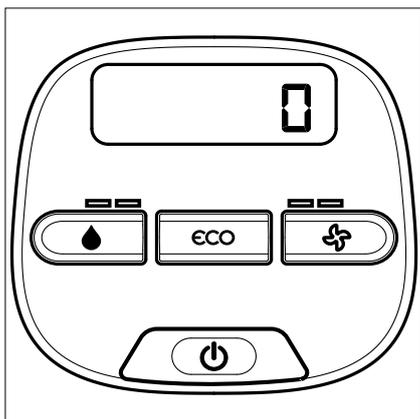
Pendant le travail, pour régler le débit de solution détergente, procéder comme suit :

1. Pendant les premiers mètres de travail, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.
2. Pour régler le débit de solution détergente, utiliser le bouton  du panneau de commande.

**i** **REMARQUE** : le débit de solution détergente sur la brosse peut être réglé sur trois niveaux, d'un minimum de 0 à un maximum de 2. Ce réglage est visible à l'aide du voyant au-dessus du bouton «  » sur l'écran de commande.

- i** **REMARQUE** : pour modifier les valeurs de la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
- i** **REMARQUE** : chaque fois que le bouton  est enfoncé, le niveau de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine augmente cycliquement. Pour ramener le débit à zéro, maintenir le bouton enfoncé pendant plus de trois secondes.
- i** **REMARQUE** : si le flux est réglé à 0, il n'y a aucune sortie de solution détergente.

## RÉGLAGE DU NIVEAU DE PERFORMANCE DU MOTEUR D'ASPIRATION



Pendant le travail, pour régler les performances du moteur d'aspiration, procéder comme suit :

1. Pendant les premiers mètres, vérifier si le suceur aspire correctement la solution sur le sol.
2. Pour régler le débit de solution détergente, utiliser le bouton  du panneau de commande.

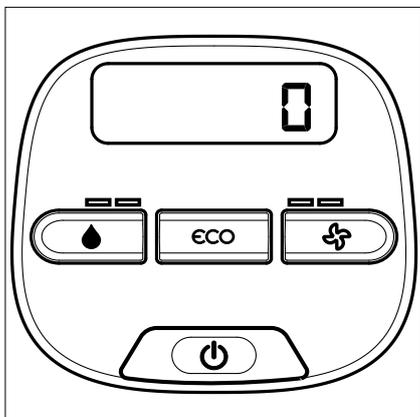
**i** **REMARQUE** : les performances du moteur d'aspiration peuvent être réglées sur trois niveaux, d'un minimum de 0 à un maximum de 2. Ce réglage est visible à l'aide du voyant au-dessus du bouton « » sur l'écran de commande.

**i** **REMARQUE** : pour modifier les valeurs de performances du moteur d'aspiration, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

**i** **REMARQUE** : chaque fois que le bouton  est enfoncé, le niveau de performance du moteur d'aspiration augmente cycliquement. Pour ramener le niveau à zéro, maintenir le bouton enfoncé pendant plus de trois secondes.

**i** **REMARQUE** : si le niveau de performance du moteur d'aspiration est réglé sur 0, le moteur d'aspiration est éteint.

## ÉCRAN D'ALARME



Lorsqu'une erreur se produit, l'écran d'alarme correspondant apparaîtra sur l'écran de commande et restera visible jusqu'à ce que l'erreur soit résolue. En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter immédiatement la machine.
  2. Éteindre la machine.
  3. Attendre au moins dix secondes et allumer la machine.
1. Si l'erreur persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

**i** **REMARQUE** : la page-écran d'erreur restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur.

**!** **ATTENTION** : si l'alarme MAINT apparaît sur l'écran de commande (clignotant) pendant l'utilisation de la machine, cela indique que l'entretien programmé a expiré. Contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

**i** **REMARQUE** : l'alarme d'entretien programmé sera programmée par le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche via le paramètre **Service Start**.

**i** **REMARQUE** : si l'entretien programmé a expiré, chaque fois que la machine est allumée, l'alarme MAINT sera visible sur l'écran de commande pendant une période de temps identifiable avec le paramètre « **Service Time** ». Après cette période, l'écran d'alarme s'éteindra automatiquement.

**i** **REMARQUE** : l'alarme d'expiration de l'entretien programmé ne peut être réinitialisée que par le technicien du service après-vente YOR.

## ALARMES GÉNÉRALES

NUMÉRO D'ALARME	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	SOLUTION
AL_7 : General	Communication planche de bord	Aucune communication entre l'écran et la carte de fonctions	Vérifier le bon branchement du câble de l'écran, le connecteur se trouve en bas du support du réservoir. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_10 : General		Les leviers de présence de l'opérateur ont été actionnés lors du démarrage de la machine	Relâcher les leviers de présence de l'opérateur et répéter la séquence de démarrage de la machine. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_12 : General	Sous tension	Tension de batterie inférieure à un seuil de sécurité détectée	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_13 : General	Surtension	Tension de batterie supérieure à un seuil de sécurité détectée, valeur détectée également instantanée	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

## ALARMES DE FONCTION

NUMÉRO D'ALARME	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	SOLUTION
AL_20 : Function	Communication du tableau de bord avec le motoréducteur de la brosse gauche	Aucune communication entre l'interrupteur de la brosse gauche et la carte de fonctions	Éteindre la machine, attendre cinq minutes et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_21 : Function	La version du micrologiciel n'est pas mise à jour	La version du micrologiciel de l'interrupteur de la brosse gauche n'est pas mise à jour avec celle de la carte de fonctions	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_22 : Function	Sous-tension de la brosse gauche	La carte de fonctions a détecté une tension inférieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse gauche.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

NUMÉRO D'ALARME	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	SOLUTION
AL_23 : Fonction	Surtension de la brosse gauche	La carte de fonctions a détecté une tension supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse gauche.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_24 : Fonction	Surchauffe de sortie de la brosse gauche	La carte de fonctions a détecté une température supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse gauche.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_25 : Fonction	Surintensité de sortie de la brosse gauche	La carte de fonctions a détecté une absorption de courant supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse gauche.	Réduire la pression exercée sur le carter des brosses. Vérifier si le type de brosse utilisé est adapté au travail à effectuer. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_26 : Fonction	Surchauffe du motoréducteur de la brosse gauche	Une température supérieure à un certain seuil a été détectée dans le motoréducteur de la brosse gauche.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_27 : Fonction	Motoréducteur de la brosse latérale gauche non connecté	La carte de fonctions a détecté une anomalie dans la connexion électrique avec le motoréducteur de la brosse gauche	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_30 : Fonction	Communication du tableau de bord avec le motoréducteur de la brosse droite	Aucune communication entre l'interrupteur de la brosse droite et la carte de fonctions	Éteindre la machine, attendre cinq minutes et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_31 : Fonction	La version du micrologiciel n'est pas mise à jour	La version du micrologiciel de l'interrupteur de la brosse droite n'est pas mise à jour avec celle de la carte de fonctions	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_32 : Fonction	Sous-tension de la brosse droite	La carte de fonctions a détecté une tension inférieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse droite.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_33 : Fonction	Surtension de la brosse droite	La carte de fonctions a détecté une tension supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse droite.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

NUMÉRO D'ALARME	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	SOLUTION
AL_34 : Fonction	Surchauffe de sortie de la brosse droite	La carte de fonctions a détecté une température supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse droite.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_35 : Fonction	Surintensité de sortie de la brosse droite	La carte de fonctions a détecté une absorption de courant supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du motoréducteur de la brosse droite.	Réduire la pression exercée sur le carter des brosses. Vérifier si le type de brosse utilisé est adapté au travail à effectuer. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_36 : Fonction	Surchauffe du motoréducteur de la brosse droite	Une température supérieure à un certain seuil a été détectée dans le motoréducteur de la brosse droite.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_37 : Fonction	Motoréducteur de la brosse latérale droite non connecté	La carte de fonctions a détecté une anomalie dans la connexion électrique avec le motoréducteur de la brosse droite	Contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_40 : Fonction	Communication du tableau de bord avec le moteur d'aspiration	Aucune communication entre l'interrupteur du moteur d'aspiration et la carte de fonctions	Éteindre la machine, attendre cinq minutes et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_41 : Fonction	La version du micrologiciel n'est pas mise à jour	La version du micrologiciel de l'interrupteur du moteur d'aspiration n'est pas mise à jour avec celle de la carte de fonctions	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_42 : Fonction	Sous-tension du moteur d'aspiration	La carte de fonctions a détecté une tension inférieure à un certain seuil dans la connexion électrique du moteur d'aspiration.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_43 : Fonction	Surtension du moteur d'aspiration	La carte de fonctions a détecté une tension supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du moteur d'aspiration.	Éteindre la machine et contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_44 : Fonction	Surchauffe de sortie du moteur d'aspiration	La carte de fonctions a détecté une température supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du moteur d'aspiration.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

NUMÉRO D'ALARME	DESCRIPTION	SIGNIFICATION	SOLUTION
AL_45 : Fonction	Surintensité de sortie du moteur d'aspiration	La carte de fonctions a détecté une absorption de courant supérieure à un certain seuil dans la connexion électrique du moteur d'aspiration.	Réduire la pression exercée sur le carter des brosses. Vérifier si le type de brosse utilisé est adapté au travail à effectuer. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_46 : Fonction	Surchauffe du moteur d'aspiration	Une température supérieure à un certain seuil a été détectée dans le moteur d'aspiration.	Éteindre la machine, attendre qu'elle refroidisse et effectuer la séquence de démarrage. Si le problème persiste, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
AL_47 : Fonction	Motoréducteur de la brosse latérale gauche non connecté	La carte de fonctions a détecté une anomalie dans la connexion électrique avec le moteur d'aspiration	Contactez le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

## À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire [«MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT»](#) à la page 23.
2. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.



**AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.



**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 16.
4. Effectuer toutes les procédures d'entretien journalier de la machine, lire [«PROGRAMME D'ENTRETIEN»](#) à la page 35.
5. Après les opérations d'entretien journalier, positionner la machine à l'endroit prévu pour son rangement.



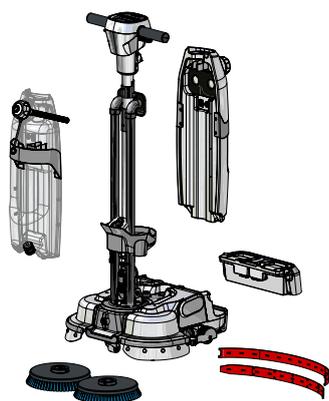
**ATTENTION** : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



**ATTENTION** : avant de garer la machine, lire le paragraphe MISE AU REPOS DE LA MACHINE dans le document MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE, le document est fourni avec la machine.

6. Mettre la machine en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 16.

## PROGRAMME D'ENTRETIEN



Il ne faut pas négliger l'entretien de la machine.  
 À l'aide d'un contrôle périodique de la machine, il est possible de remplacer immédiatement toutes les pièces proches à être usées.  
 Il est possible aussi de reconnaître rapidement d'éventuels défauts, en augmentant ainsi la durée de vie de la machine.

D'abord, il faut comprendre la différence entre les différents types d'entretien :

- l'entretien ordinaire est une activité pour maintenir l'efficacité de la machine.
- l'entretien extraordinaire concerne les opérations pour mettre à jour la machine de manière substantielle.

**i** **REMARQUE** : l'objet principal de l'entretien ordinaire est celui de maintenir toutes les performances de la machine dans un niveau élevé, en contrôlant si des éléments usés ou défectueux sont présents. Un défaut non réparé ou une pièce trop usée pourraient provoquer des dommages à la machine ou blesser les personnes à proximité.

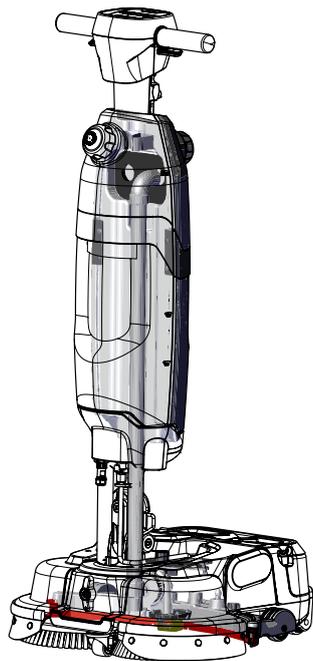
**i** **REMARQUE** : l'objet principal de l'entretien extraordinaire est celui de remplacer les éléments usés ou défectueux.

**i** **REMARQUE** : en outre, l'entretien permet d'utiliser la machine avec plus de sécurité, conscients d'avoir réduit le plus que possible le risque d'imprévu.

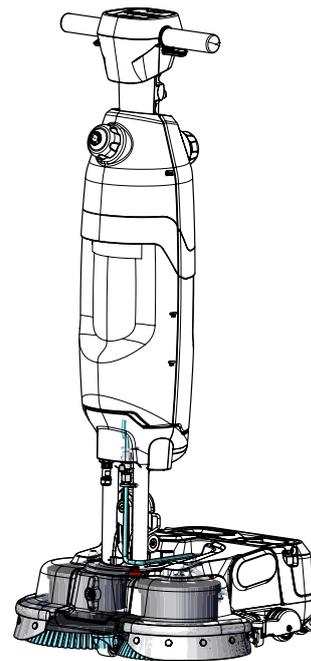
**i** **REMARQUE** : le manuel d'utilisation et d'entretien contient toutes les procédures à exécuter pendant l'entretien ordinaire de la machine. En suivant ces indications, même les moins experts peuvent contrôler le véhicule et remplacer les pièces de rechange, en commençant ainsi à s'approcher au monde du bricolage, mais il ne faut pas oublier l'importance de confier le travail à de vrais professionnels. Un technicien spécialisé expert peut remarquer des détails qui peuvent échapper à un regard moins attentif.

**i** **REMARQUE** : un dilemme peut apparaître pendant l'entretien : quelles pièces de rechange il vaut mieux de choisir ?  
 YOR met à disposition des pièces de rechange d'origine, exactement identiques aux pièces à remplacer. Elles sont le meilleur choix car ce sont des produits résistants qui peuvent durer dans le temps et également maintenir inchangées les performances de la machine.

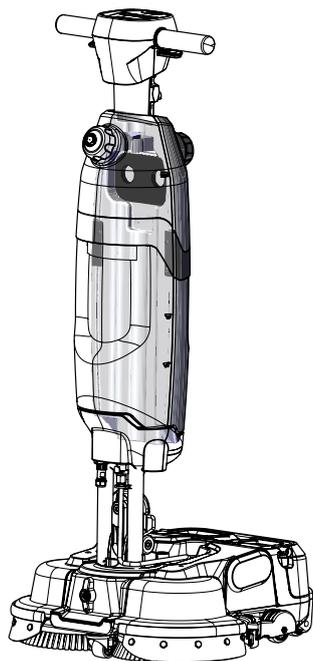
**i** **REMARQUE** : les services après-vente YOR utilisent précisément ces pièces de rechange ; dans le cas d'un atelier non agréé, il convient de demander explicitement aux techniciens d'utiliser uniquement ces produits. L'utilisation de pièces de rechange d'origine prolonge la vie utile de la machine.



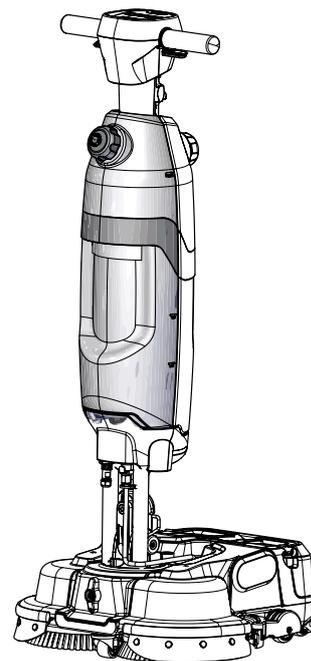
**1 - SYSTÈME D'ASPIRATION**



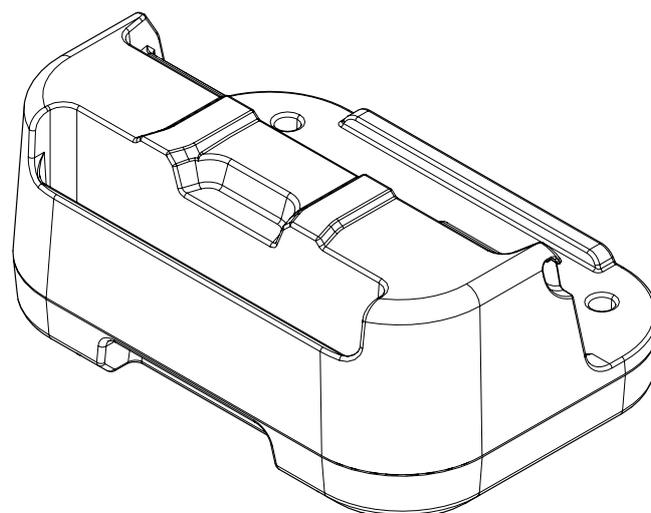
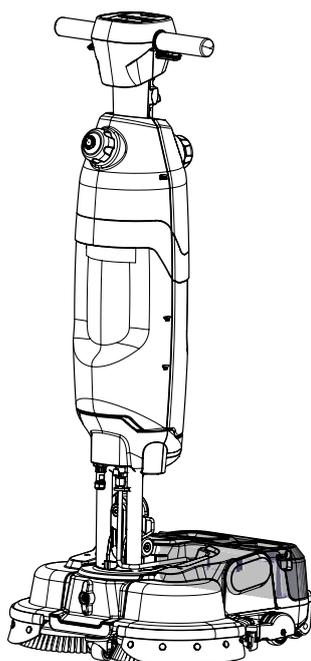
**2 - SYSTÈME DE LAVAGE**



**3 - RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION**



**4 - RÉSERVOIR DE SOLUTION**



5 - SYSTÈME D'ALIMENTATION (BATTERIE)

6 - SYSTÈME DE RECHARGE DE LA BATTERIE

## TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ)

**i** **REMARQUE** : les ouvriers communs sont les travailleurs capables d'effectuer un travail dans lequel, bien que l'effort physique soit prédominant, celui-ci est associé à l'exécution de certaines tâches simples inhérentes au travail ; ou qui sont employés dans des travaux ou des services pour lesquels une certaine aptitude ou connaissance, pouvant être acquise en quelques jours, est requise.

**i** **REMARQUE** : les opérateurs spécialisés sont les travailleurs capables d'effectuer des travaux particuliers qui nécessitent une compétence pratique particulière, résultant d'une formation technique et pratique effectuée par les techniciens du service après-vente YOR.

## ENTRETIEN JOURNALIER

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer les bavettes du suceur	Nettoyer la surface intérieure et extérieure des bavettes présentes dans le suceur de la machine	«NETTOYAGE DU SUCEUR» à la page 39
	Nettoyer la chambre d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la chambre d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer la buse d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la buse d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer le flexible d'aspiration du suceur	Nettoyer l'intérieur du flexible d'aspiration qui relie le suceur au réservoir de récupération	«NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR» à la page 41
	Nettoyer le filtre du réservoir de récupération.	Nettoyer le filtre du réservoir de récupération de toute impureté ou incrustation, le filtre se trouve à l'intérieur du réservoir de récupération.	«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 42
	Nettoyer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer le filtre à air d'entrée de toute impureté ou incrustation, le filtre se trouve sous le châssis de la machine.	«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 42

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
2	Nettoyer la brosse.	Éliminer les impuretés et la saleté des brins, nettoyer les brins sous un jet d'eau	<a href="#">«NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR» à la page 43</a>
	Nettoyer le bourrelet pare-projections.	Nettoyer la surface intérieure et extérieure du bourrelet pare-projections	<a href="#">«NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER» à la page 44</a>
3	Vider le réservoir de récupération	Vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange	<a href="#">«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 42</a>

## ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration situé sous le châssis de la machine.	<a href="#">«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 42</a>
3	Nettoyer le réservoir de récupération	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de récupération	<a href="#">«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 42</a>
4	Nettoyer le réservoir de solution	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de solution	<a href="#">«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 44</a>

## TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ)

### ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
1	Contrôler l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur	 <b>ATTENTION</b> : si l'état d'usure des bavettes ne permet pas un séchage correct, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Contrôler l'intégrité de la buse d'aspiration dans le suceur	 <b>ATTENTION</b> : si la buse d'aspiration est endommagée et n'assure pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Contrôler l'intégrité du flexible d'aspiration du suceur	 <b>ATTENTION</b> : si le tuyau d'aspiration du suceur est endommagé et n'assure pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Vérifier le bon état du filtre du réservoir de récupération.	 <b>ATTENTION</b> : si le filtre du réservoir de récupération est endommagé et n'assure pas une filtration efficace de la solution aspirée, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Contrôler l'intégrité du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 <b>ATTENTION</b> : si le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagé et n'assure pas le blocage de la solution aspirée, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Contrôler l'intégrité de la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 <b>ATTENTION</b> : si la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagée et n'assure pas le blocage de la solution aspirée, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Contrôler l'intégrité du flexible d'aspiration du suceur	 <b>ATTENTION</b> : si le tuyau d'aspiration du suceur est endommagé, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
2	Vérifier le bon état du tuyau d'air d'entrée du moteur d'aspiration.	 <b>ATTENTION</b> : si le tuyau d'aspiration du suceur est endommagé, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Vérifier l'état d'usure des brins de la brosse.	 <b>ATTENTION</b> : si la hauteur des brins de la brosse ne permet pas d'effectuer un lavage approprié du sol, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.
	Vérifier l'état d'usure du bourrelet pare-projections.	 <b>ATTENTION</b> : si l'état du bourrelet pare-projections ne permet pas de contenir la solution détergente et de l'acheminer vers le centre de la machine, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

Réf.	Description	Remarques
5	Système d'alimentation à batterie	 <b>ATTENTION</b> : pour l'entretien de la batterie, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien de la batterie fourni avec la documentation de la machine ou contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

## ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
6	Système du chargeur de batterie	 <b>ATTENTION</b> : pour l'entretien du chargeur de batterie, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie fourni avec la documentation de la machine ou contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche.

## ENTRETIEN APRÈS 500 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
1	Contrôler l'intégrité du filtre à air en sortie du moteur d'aspiration (version Hepa)	 <b>ATTENTION</b> : si le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagé et ne garantit plus une filtration correcte de l'air, contacter le service après-vente YOR pertinent ou celui le plus proche pour son remplacement.

## INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

 **AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 16.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

 **ATTENTION: NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU DIRECTS OU SOUS PRESSION OU AVEC DES SUBSTANCES CORROSIVES OU MOILLER LA MACHINE PRÈS DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.**

## NETTOYAGE DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le suceur, effectuer les opérations suivantes :

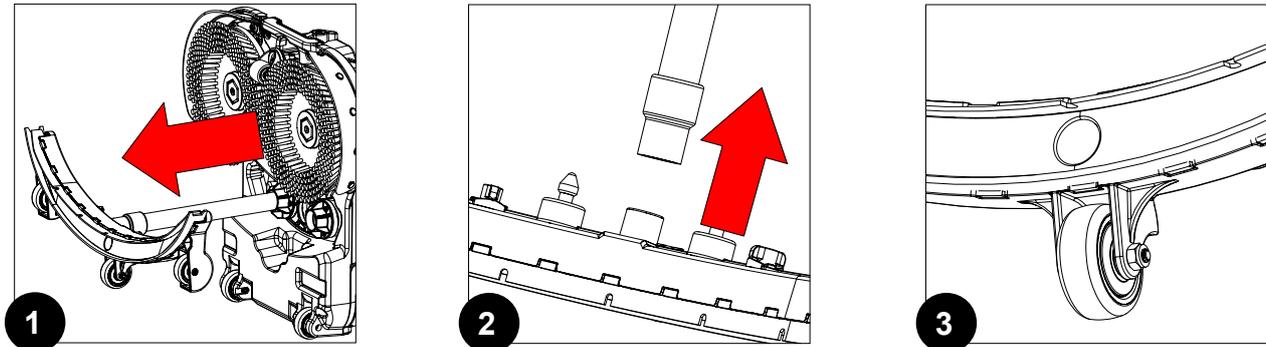
1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

 **REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
3. Enlever le suceur du support du suceur (**Fig. 1**).
4. Retirer le manchon du tuyau d'aspiration du suceur de la buse du support du suceur (**Fig. 2**).
5. Nettoyez soigneusement la chambre d'aspiration avec un chiffon humide (**Fig. 3**).

**i** **REMARQUE** : la chambre d'aspiration est la portion du suceur comprise entre le bourrelet pare-projections avant et le bourrelet pare-projections arrière.

**i** **REMARQUE** : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.



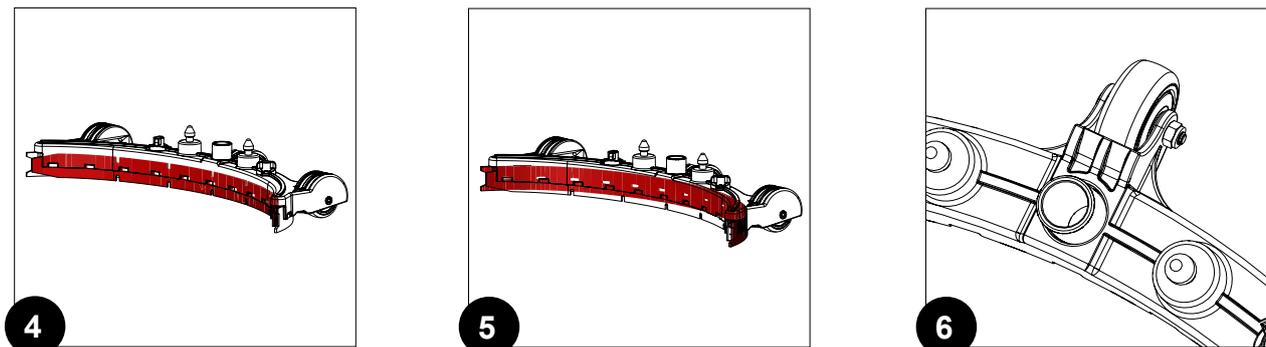
6. Nettoyez soigneusement le caoutchouc arrière avec un chiffon humide (**Fig. 4**).
7. Nettoyez soigneusement le caoutchouc avant avec un chiffon humide (**Fig. 5**).

**i** **REMARQUE** : contrôler l'intégrité correcte des deux bourrelets, si nécessaire remplacer les bourrelets pare-projections, lire.

8. Bien nettoyer la chambre d'aspiration de la buse d'aspiration avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide (**Fig. 6**).

**i** **REMARQUE** : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

9. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



## NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR

Le nettoyage minutieux du flexible d'aspiration du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le flexible d'aspiration du suceur, effectuer les opérations suivantes :

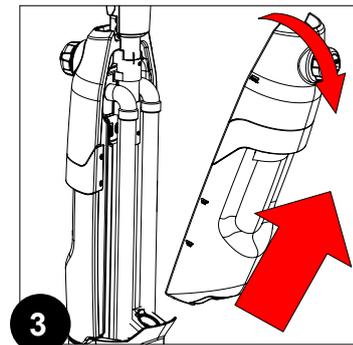
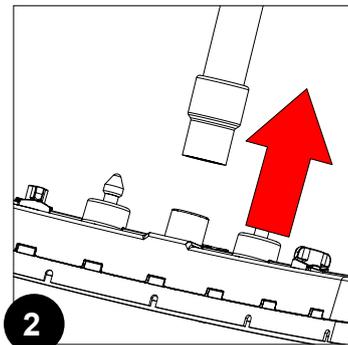
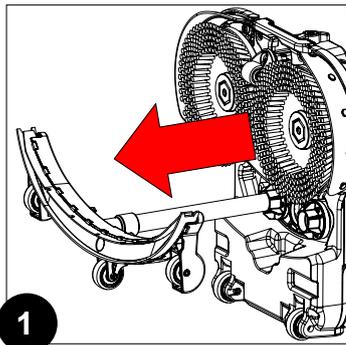
1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

 **REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

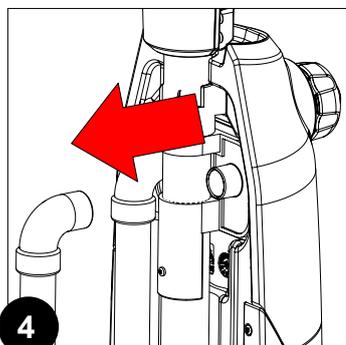
2. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
3. Enlever le suceur du support du suceur (**Fig. 1**).
4. Retirer le manchon du tuyau d'aspiration du suceur de la buse du support du suceur (**Fig. 2**).
5. Fixer le suceur au support de suceur.

 **ATTENTION** : faire attention à ce que les goupilles de centrage du corps du suceur soient correctement positionnées à l'intérieur des trous du support de suceur.

6. Faire pivoter la machine jusqu'à sa position de repos.
7. Retirer le réservoir de solution de la machine (**Fig. 3**).



8. Retirer le tuyau d'aspiration du suceur de la buse du support de tuyau (**Fig. 4**).
9. Retirez le tube d'aspiration de la machine et nettoyez son intérieur.
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



## VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

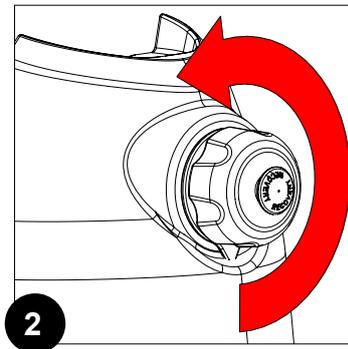
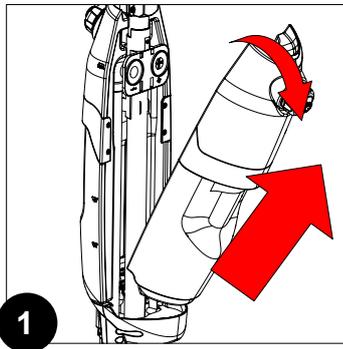
Un nettoyage minutieux du réservoir de récupération favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.



**REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Retirer le réservoir de récupération de la machine (**Fig. 1**).
3. Retirer le bouchon du réservoir de récupération (**Fig. 2**).
4. Vider complètement le réservoir de récupération, bien nettoyer l'intérieur du réservoir.
5. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



## NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration à l'intérieur du réservoir de récupération garantit un meilleur séchage et un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le filtre à air d'entrée, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

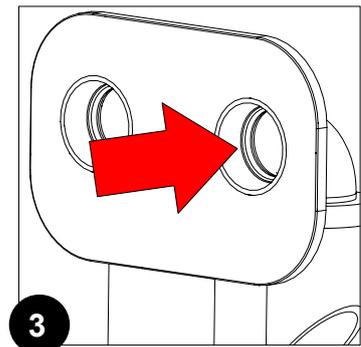
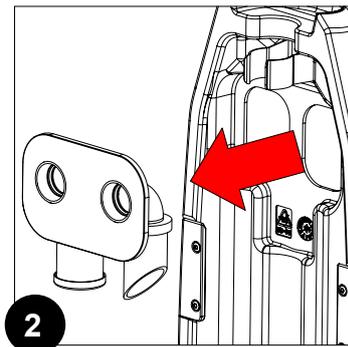
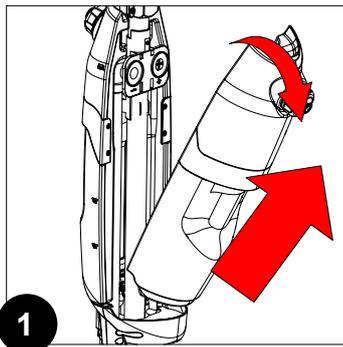


**REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Retirer le réservoir de récupération de solution de la machine (**Fig. 1**).
3. Retirer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration du réservoir de récupération (**Fig. 2**).
4. Nettoyer l'intérieur de la buse de solution détergente sale (**Fig. 3**).

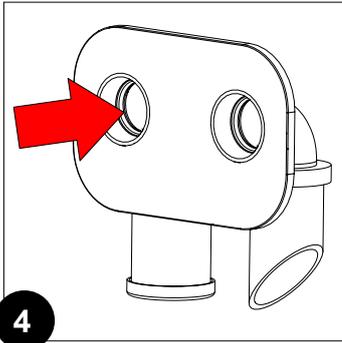


**REMARQUE** : si la saleté persiste, utiliser une brosse à poils de dureté moyenne.



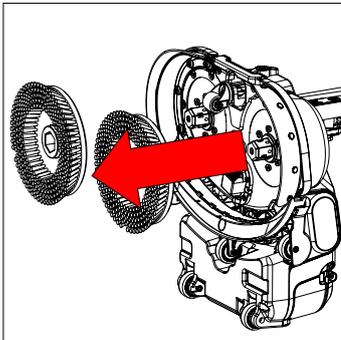
5. Nettoyer l'extérieur et l'intérieur du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration (**Fig. 4**).

**i** **REMARQUE** : si la saleté persiste, utiliser une brosse à poils de dureté moyenne.



6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

## NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR



Un nettoyage minutieux de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

**REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.

3. Retirer la brosse du logement de la platine porte-brosse (**Fig. 1**).

4. Après avoir retiré la brosse ou les disques de traînage, nettoyez et éliminez les impuretés présentes dans les poils.

**i** **REMARQUE** : vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer les brosses (la longueur des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la valeur est indiquée sur la brosse par une bande jaune) (lire [«REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS»](#) à la page 47).

5. Une fois le nettoyage terminé, remonter la brosse (lire [«MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS»](#) à la page 19).

## NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER

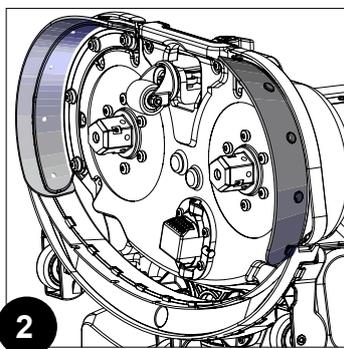
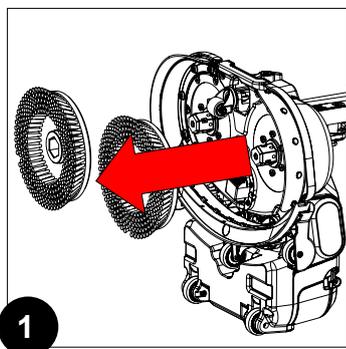
Un nettoyage minutieux du bourrelet pare-projections du carter permet à la solution détergente d'être mieux dirigée vers le centre de la machine afin qu'elle puisse être recueillie par le suceur, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le bourrelet pare-projections, effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

 **REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
3. Retirer la brosse du logement de la platine porte-brosse (**Fig. 1**).
4. Reinigen Sie den Spritzschutz gründlich mit einem feuchten Tuch (**Fig. 2**).
5. Effectuer la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



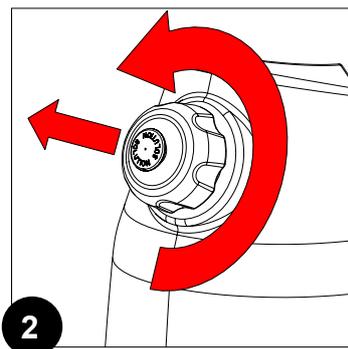
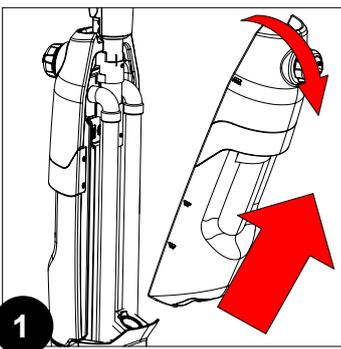
## VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Un nettoyage minutieux du réservoir de solution favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

 **REMARQUE** : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectués à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

2. Retirer le réservoir de solution de la machine (**Fig. 1**).
3. Retirer le bouchon du réservoir de solution (**Fig. 2**).
4. Vider complètement le réservoir de solution, bien nettoyer l'intérieur du réservoir avec un jet d'eau.
5. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.





## INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant toute intervention d'entretien extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



**AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire «[MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#)» à la page 16.



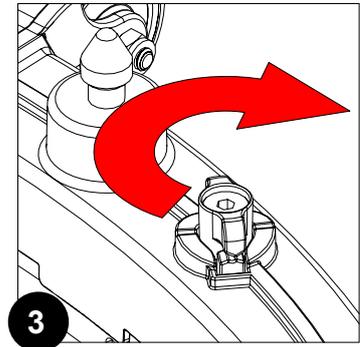
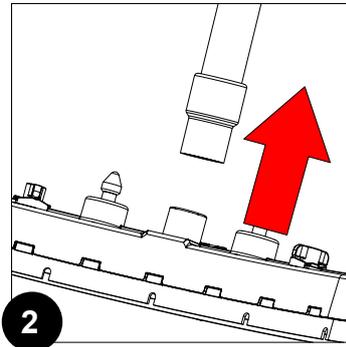
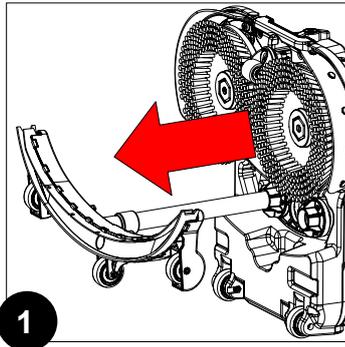
**PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

## REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Le bon état des bavettes du suceur assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour remplacer les bavettes du suceur, procéder comme suit :

1. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
2. Enlever le suceur du support du suceur (**Fig. 1**).
3. Retirer le manchon du tuyau d'aspiration du suceur de la buse du support du suceur (**Fig. 2**).
4. Tourner les poignées de fixation du corps inférieur du suceur en position d'entretien (horizontale) (**Fig. 3**).

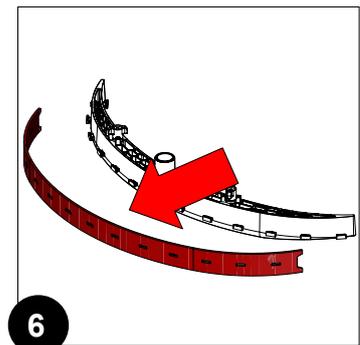
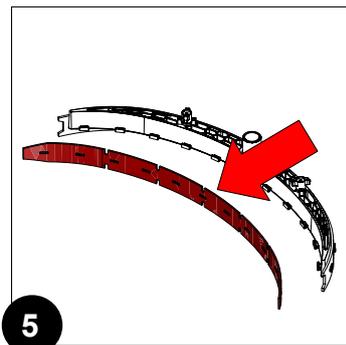
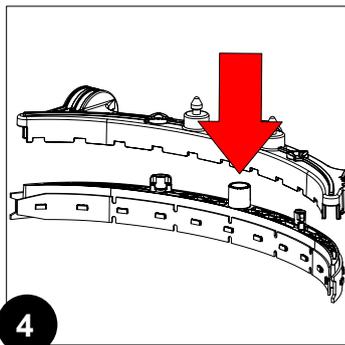


5. Retirer le corps inférieur du suceur du corps supérieur du suceur (**Fig. 4**).



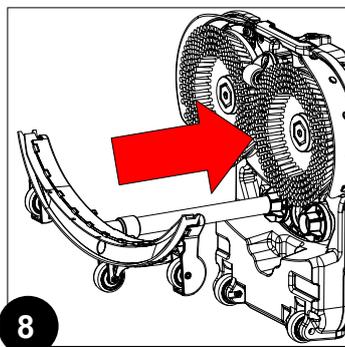
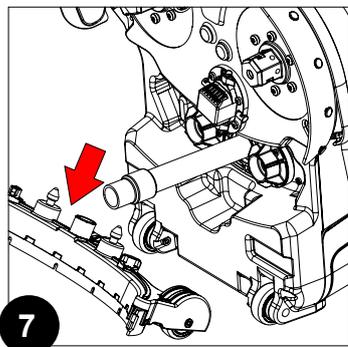
**REMARQUE** : il convient de remplacer les deux bavettes du suceur pour obtenir un séchage optimal du sol.

6. Retirer la bavette arrière du corps inférieur du suceur (**Fig. 5**).
7. Retirer la bavette avant du corps inférieur du suceur (**Fig. 6**).

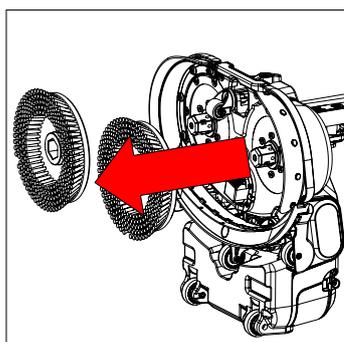


8. Remplacer les deux bavettes du suceur.
9. Monter le corps inférieur du suceur sur le corps supérieur du suceur (**Fig. 7**).
10. Raccorder le manchon du tuyau d'aspiration à la buse du corps du suceur (**Fig. 8**).
11. Fixer le suceur au support de suceur.

**ATTENTION** : faire attention à ce que les goupilles de centrage du corps du suceur soient correctement positionnées à l'intérieur des trous du support de suceur.



## REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS

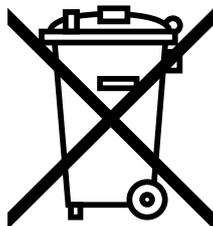


Le bon état de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour remplacer les brosses du groupe de lavage, procéder comme suit :

1. Faire pivoter la machine en amenant la colonne de commande en contact avec le sol.
2. Retirer les brosses de la platine porte-brosse.
3. Après avoir retiré les brosses, les remplacer par des neuves (lire [«MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS»](#) à la page 19).

## ÉLIMINATION



YOR s'engage à fabriquer ses produits dans le respect de l'environnement, en investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables et en garantissant un faible impact environnemental de l'ensemble du processus de production.

Après le cycle de vie de la machine, l'éliminer conformément à la législation en vigueur dans le pays où se trouve la machine.

**ATTENTION** : avant l'élimination, il est important de s'adresser directement aux entreprises autorisées à la récupération les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

## CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

### BROSSES EN FORME DE DISQUE ET DISQUES ENTRAÎNEURS

Toutes les brosses sont constituées d'un corps sur lequel sont fixées les différentes touffes de brins. Les corps de la brosse sont généralement en plastique, étant donné qu'il s'agit d'un matériau assurant une fiabilité supérieure grâce à sa capacité de non déformation même s'il est mouillé.

**i REMARQUE** : quand les brins commencent à s'user, ils se rapprochent du corps de brosse et leur rigidité augmente, ce qui leur fait perdre toutes les caractéristiques de flexibilité qui permettent de ramasser ou d'éliminer la saleté. C'est pourquoi il est important de les remplacer au bon moment.

Le type de brosses pour autolaveuses peut être choisi selon le matériau qui constitue les brins, les plus habituels sont les suivants :

POLYPROPYLÈNE (PPL)	NYLON (PA)	TYNEX
Polymère synthétique	Polymère synthétique	Matériau abrasif très résistant
Brins avec abrasion et épaisseur variable (0,3÷1,5 mm)	Utilisable à la place du PPL	Utilisable pour le nettoyage de fond sur les surfaces industrielles
Utilisable pour tout type de sol		
Utilisable pour le nettoyage ordinaire ou profond		

UNION MIX	ACIER
Composé à base de produits naturels	Adéquats pour les sols industriels ayant besoin d'un nettoyage à fond
Utilisable pour activités de polissage et de lavage	En option au Tynex
Résistants aux températures très élevées	
Soumis à une usure rapide, durée inférieur à la version en PPL	
Ils doivent être utilisés avec des détergents non agressifs	
Adéquats aux types de sols tels que : marbre ; granit ; porphyre ; cuit	
Inappropriés pour le nettoyage de fond	

**i REMARQUE** : le choix des brosses est crucial pour la réussite du nettoyage des sols. Il est important d'utiliser certaines brosses non seulement en fonction du résultat à obtenir, mais il faut choisir le modèle également en tenant compte du type de sol. Contacter le distributeur YOR pertinent ou celui le plus proche pour choisir ensemble le type de brosse le plus adapté aux travaux à effectuer.

**i REMARQUE** : quand les brins commencent à s'user, ils se rapprochent du corps de brosse et leur rigidité augmente, ce qui leur fait perdre toutes les caractéristiques de flexibilité qui permettent de ramasser ou d'éliminer la saleté. C'est pourquoi il est important de les remplacer au bon moment.

Légende :  $\varnothing_E$  = diamètre extérieur des brins ;  $\varnothing_S$  = diamètre des brins ;  $\varnothing_F$  = diamètre extérieur du fût (corps de brosse)

CODE	QTÉ.	$\varnothing$ EXTÉRIEUR	MATÉRIAU DU BRIN	$\varnothing$ BRIN	REMARQUES
8400001	2	230	PPL	0,3 mm	Brosse à disque $\varnothing_F=206$ mm $\varnothing_E=230$ mm brins en PLL $\varnothing_S=0,3$ mm couleur noir
8400014	2	230	PPL	0,45 mm	Brosse à disque $\varnothing_F=206$ mm $\varnothing_E=230$ mm brins en PLL $\varnothing_S=0,45$ mm couleur bleu clair
8400015	2	230	PPL	0,6 mm	Brosse à disque $\varnothing_F=206$ mm $\varnothing_E=230$ mm brins en PLL $\varnothing_S=0,6$ mm couleur blanc transparent
8400016	2	230	TAMPICO		Brosse à disque $\varnothing_F=206$ mm $\varnothing_E=230$ mm brins en TAMPICO
8400017	2	206			Disque entraîneur $\varnothing_F=206$ mm avec center lock (ver. tampons abrasifs)
8400136	2	206			Disque entraîneur $\varnothing_F=206$ mm avec center lock (ver. tampons en microfibre)

## TAMPONS ABRASIFS

Il est possible d'utiliser des disques entraîneurs à la place des brosses. Ils sont constitués du corps rigide de la brosse sans brins, qui sont remplacés par les tampons abrasifs.

TAMPON ABRASIF
Indiqués pour le nettoyage ordinaire et extraordinaire
Idéaux pour les sols en porcelaine ; tuf ou avec micropores
Idéaux pour les sols vernis ; tapés en ciment ; opérations de polissage
Inappropriés pour les sols accidentés, avec présence de jointures

Couleurs des tampons abrasifs en fonction du travail à effectuer

CODE	COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
8400021	Blanc	Le tampon abrasif blanc est idéal pour le polissage à sec des sols non protégés avec des machines à vitesse standard. Il convient également aux opérations de nettoyage par pulvérisation. Il améliore la brillance sans rayer ni endommager les sols protégés.
8400022	Marron	Le tampon abrasif marron convient à la fois au décirage à sec des sols protégés et au décirage humide avec un décireur chimique ordinaire. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
8400020	Noir	Le tampon abrasif noir est indiqué pour le décirage humide total des surfaces dures à l'aide de décireurs chimiques et de machines à vitesse normale. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.

CODE	COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
8400018	Rouge	Le tampon abrasif rouge est conçu pour le nettoyage par pulvérisation et l'entretien régulier des surfaces protégées. Ces disques exercent une action nettoyante lorsqu'ils sont mouillés et une action abrasive lorsqu'ils sont utilisés à sec. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût. A utiliser avec des machines à vitesse standard ou à grande vitesse.
8400019	Vert	Le tampon abrasif vert convient au décirage humide partiel des surfaces dures non protégées. Il peut être aussi utilisé pour préparer les surfaces dures avant un nouveau cirage et pour décirer complètement les sols tels que le linoléum ou le vinyle. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.

## TAMPONS ABRASIFS DIAMANTÉS

Idéaux pour le polissage et le ponçage des surfaces non lisses il faut utiliser des tampons abrasifs diamantés, car ils permettent de retirer la saleté et les lésions dues à l'usure.

Les étapes à effectuer avant le polissage-ponçage avec le disque diamanté sont les suivantes :

1. Premier passage de ponçage avec un grain 500.
2. Deuxième passage de ponçage avec un grain 1000.
3. Troisième passage de ponçage avec un grain 2000.
4. Quatrième passage de cristallisation avec un grain 5000.
5. Cinquième passage pour la protection et/ou l'entretien (chiffon en microfibre) : ajouter de petites quantités de produit chimique pour polir la surface, il est recommandé de l'entretenir avec un chiffon en microfibre une fois tous les 6 mois ou selon les besoins.

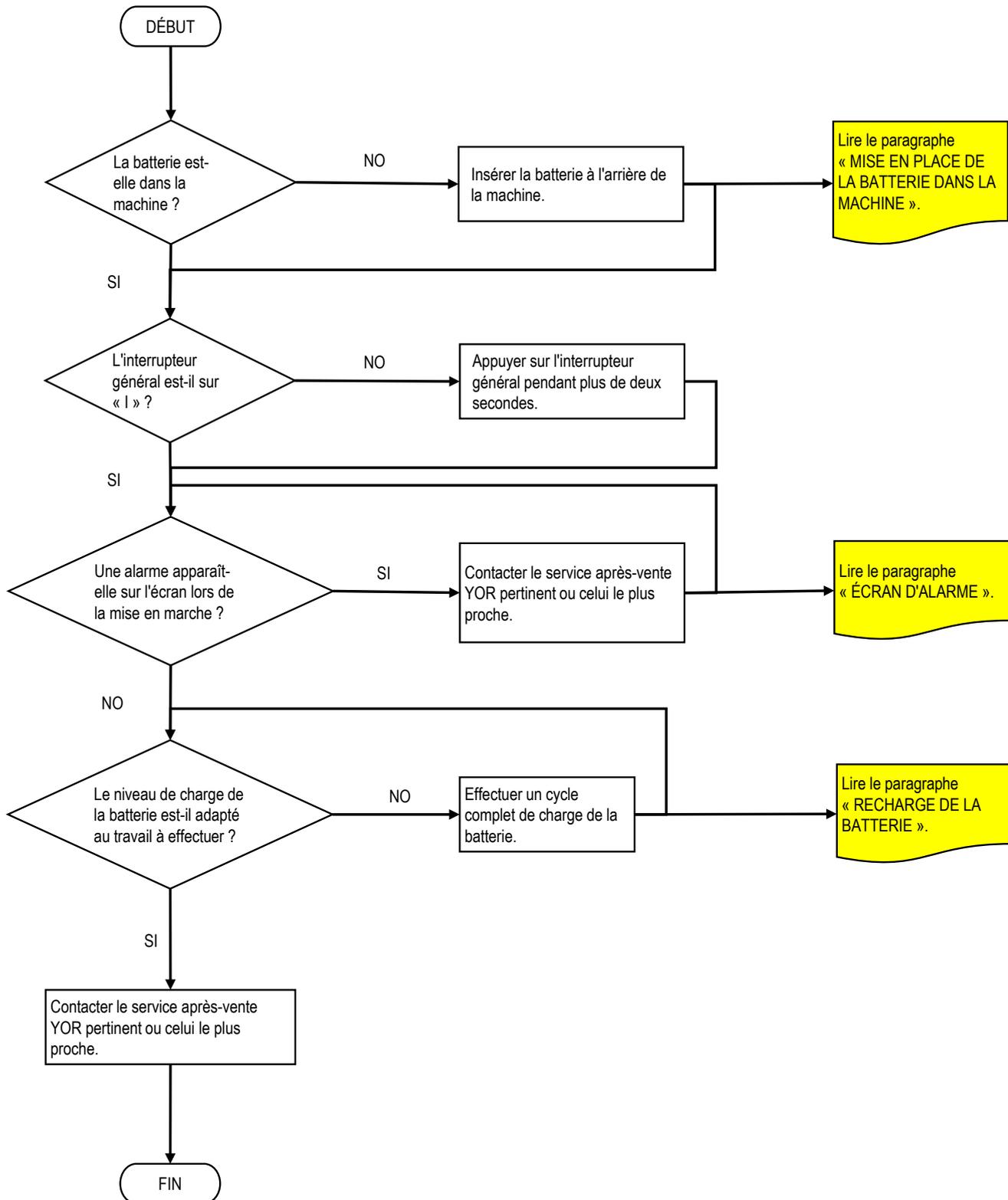
Couleurs des tampons abrasifs diamantés en fonction du travail à effectuer

CODE	COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
8400157	Bleu (GR500)	Il retire l'excès de densifiant en laissant une finition mate, il élimine les marques et les petites rayures de la surface.
8400176	Rouge (GR1000)	À utiliser après le grain GR500 pour une finition satinée ; si la surface n'est pas très usée, il est possible d'utiliser le tampon de départ.
8400183	Beige (GR2000)	À utiliser après le grain GR1000 pour une finition semi-brillante.
8400198	Blanc (GR5000)	À utiliser après le grain GR2000 pour une finition brillante.
8400137	Tampon en microfibre	À utiliser après le grain GR5000, pour la protection et/ou l'entretien de la surface.

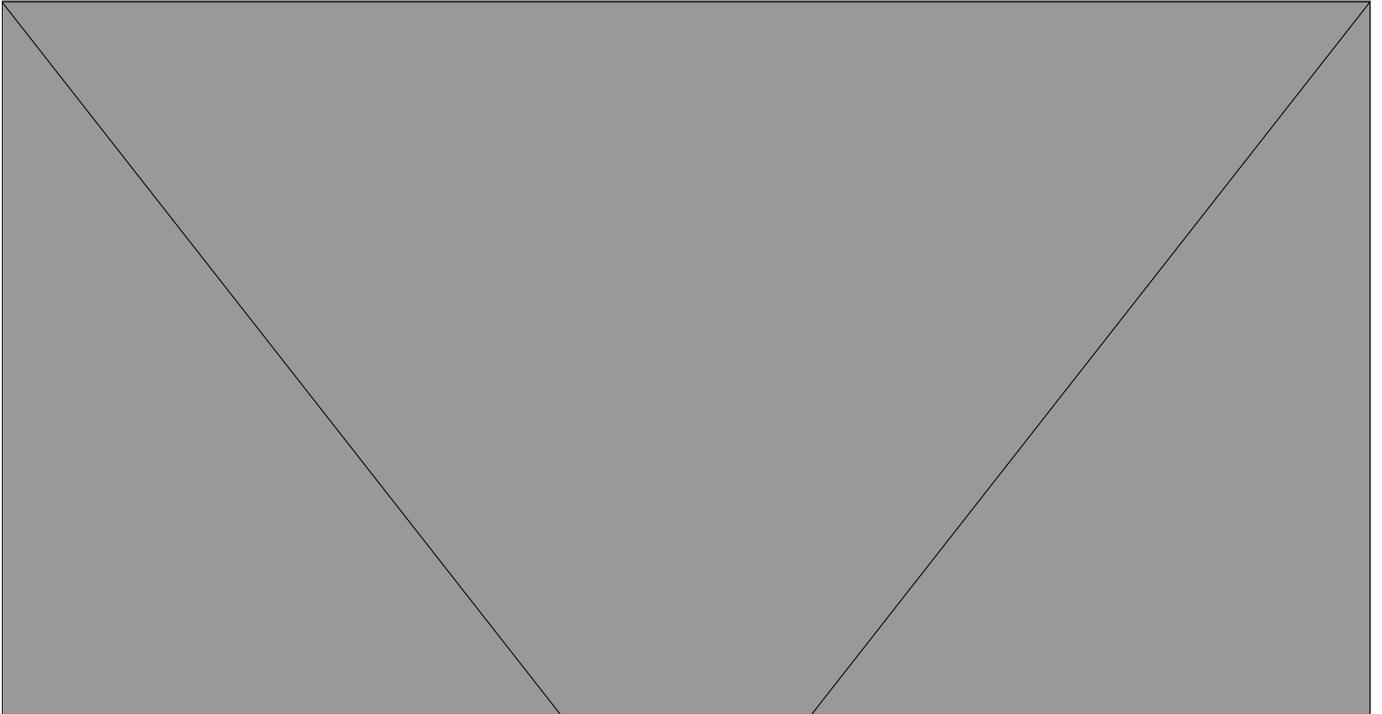
**i REMARQUE** : pour l'entretien quotidien de la surface, utiliser le tampon de grain 500 ; pour l'entretien mensuel de la surface, utiliser le tampon de grain 2000 et le tampon de grain 5000 ; pour l'entretien annuel de la surface, utiliser le tampon de grain 1000, le tampon de grain 2000 et le tampon de grain 5000.

# RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

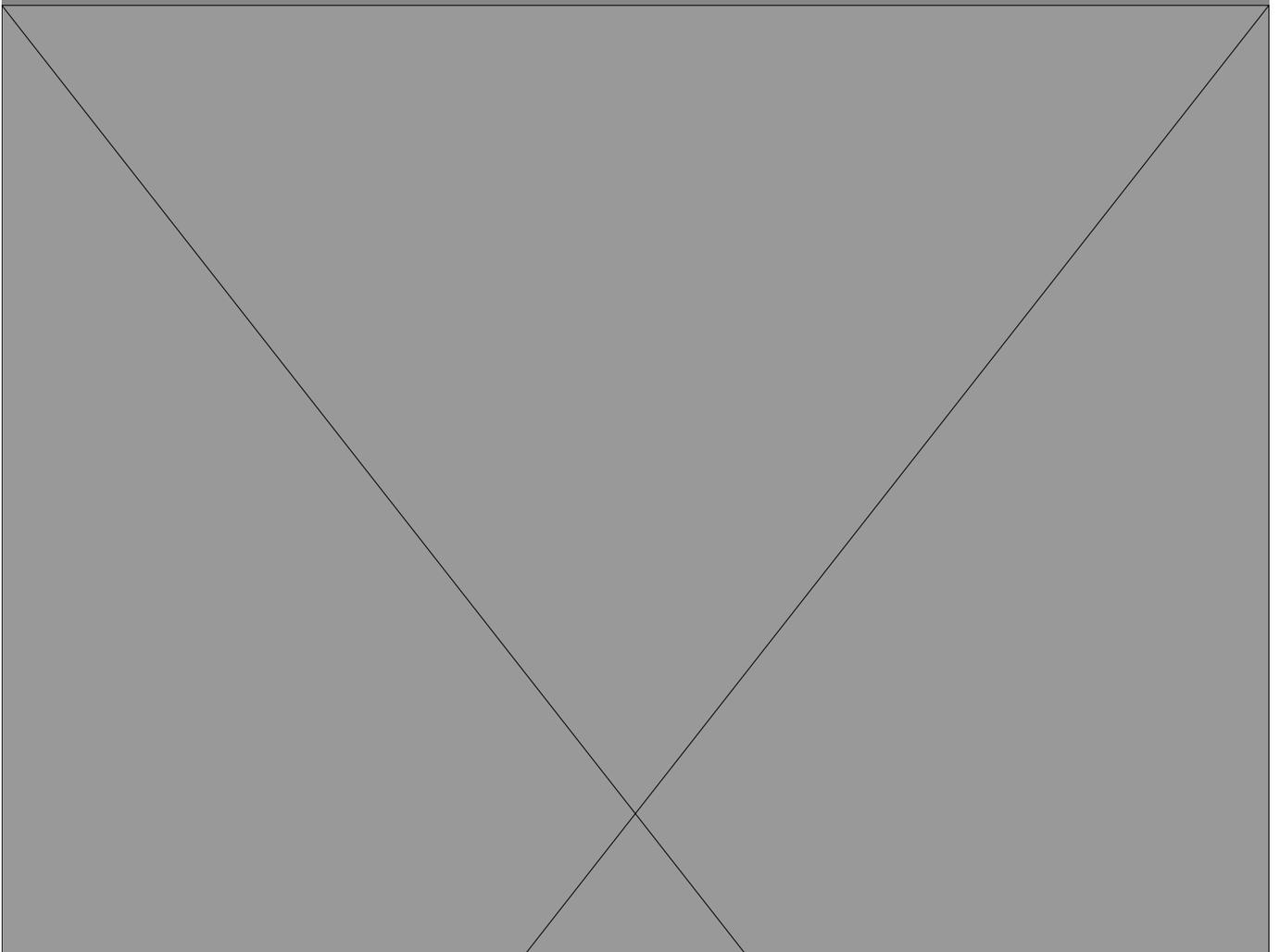
## LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ



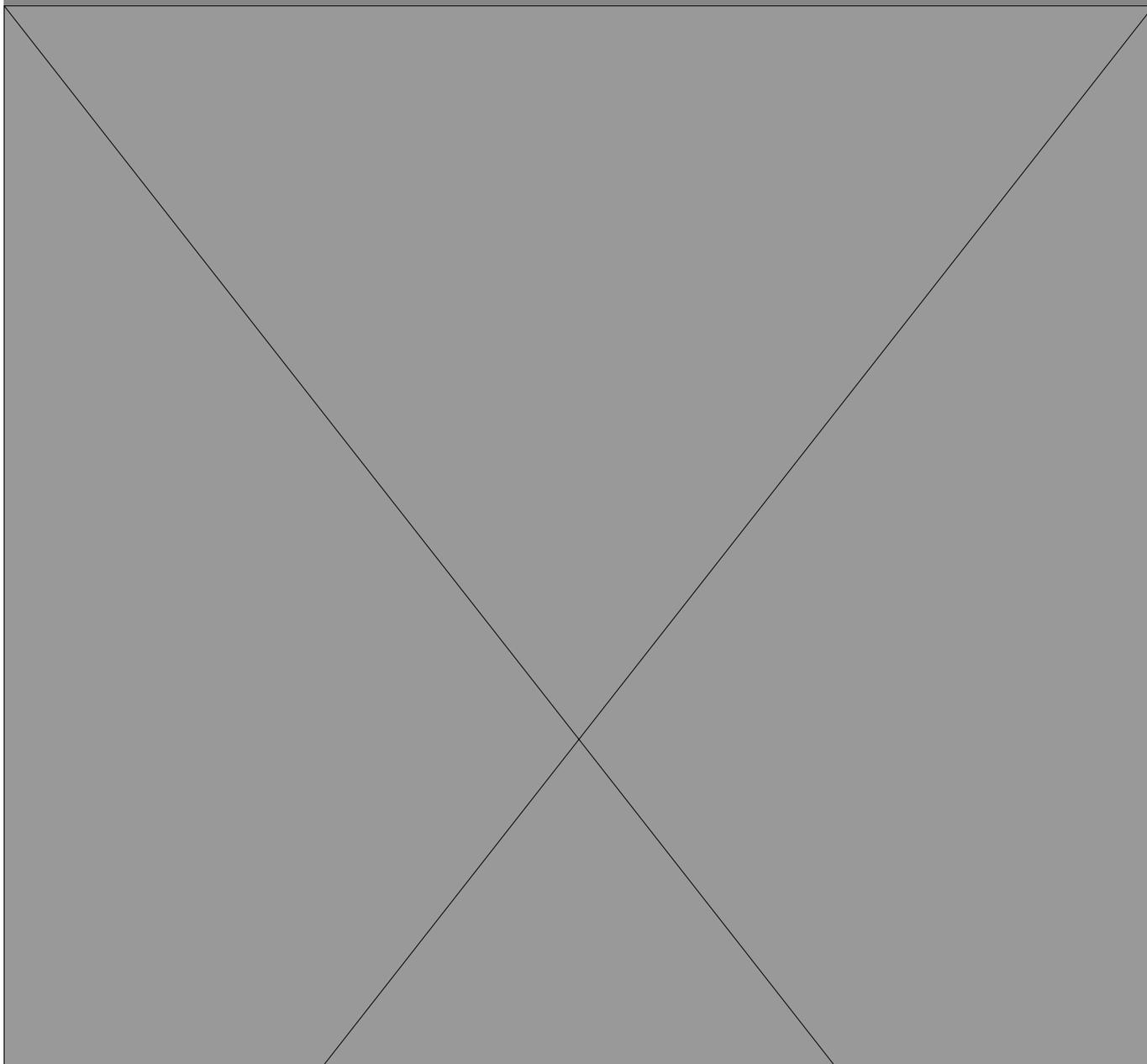
**UNE ALARME APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE**



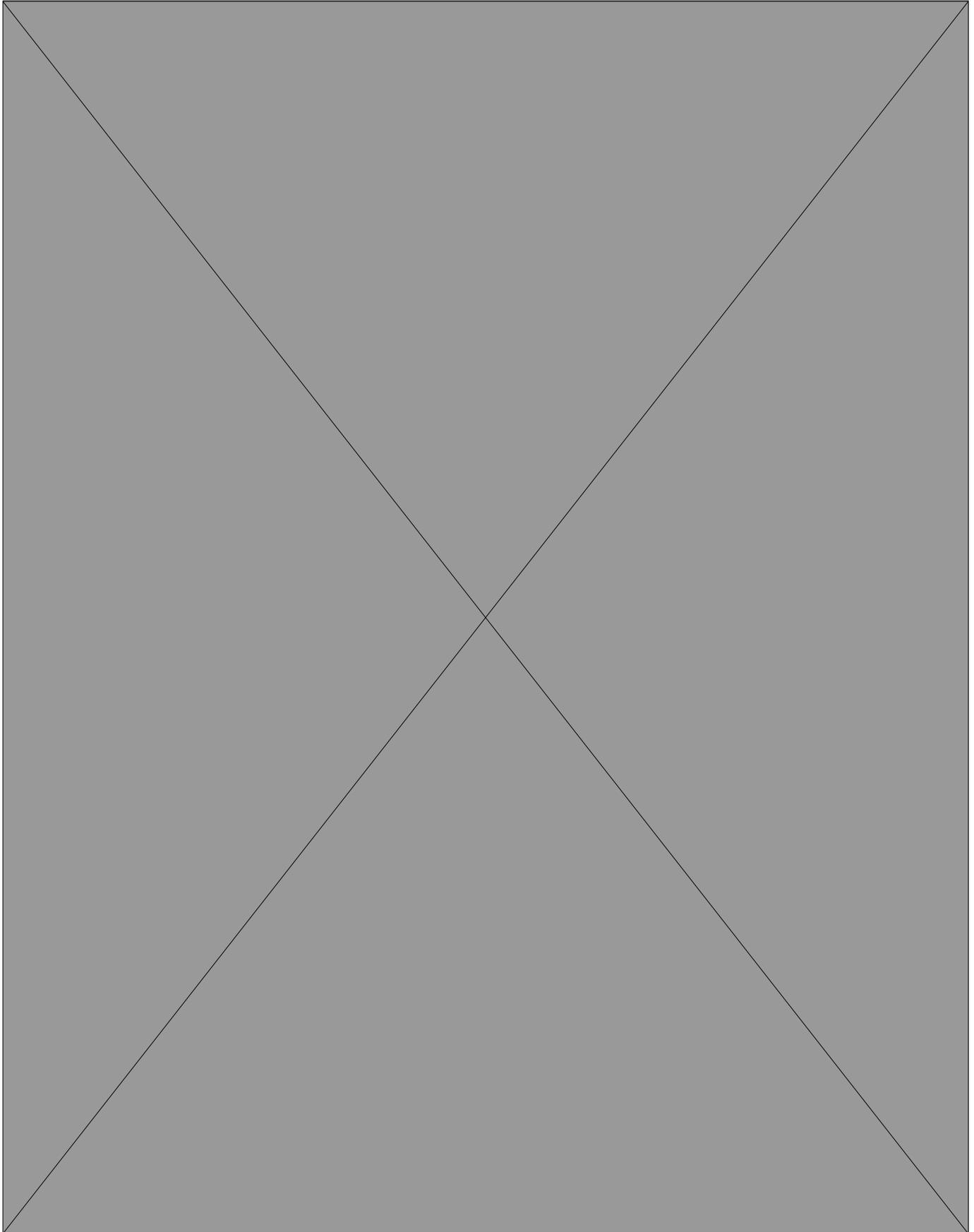
**LA BATTERIE N'EST PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉE**



**LA BATTERIE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT**

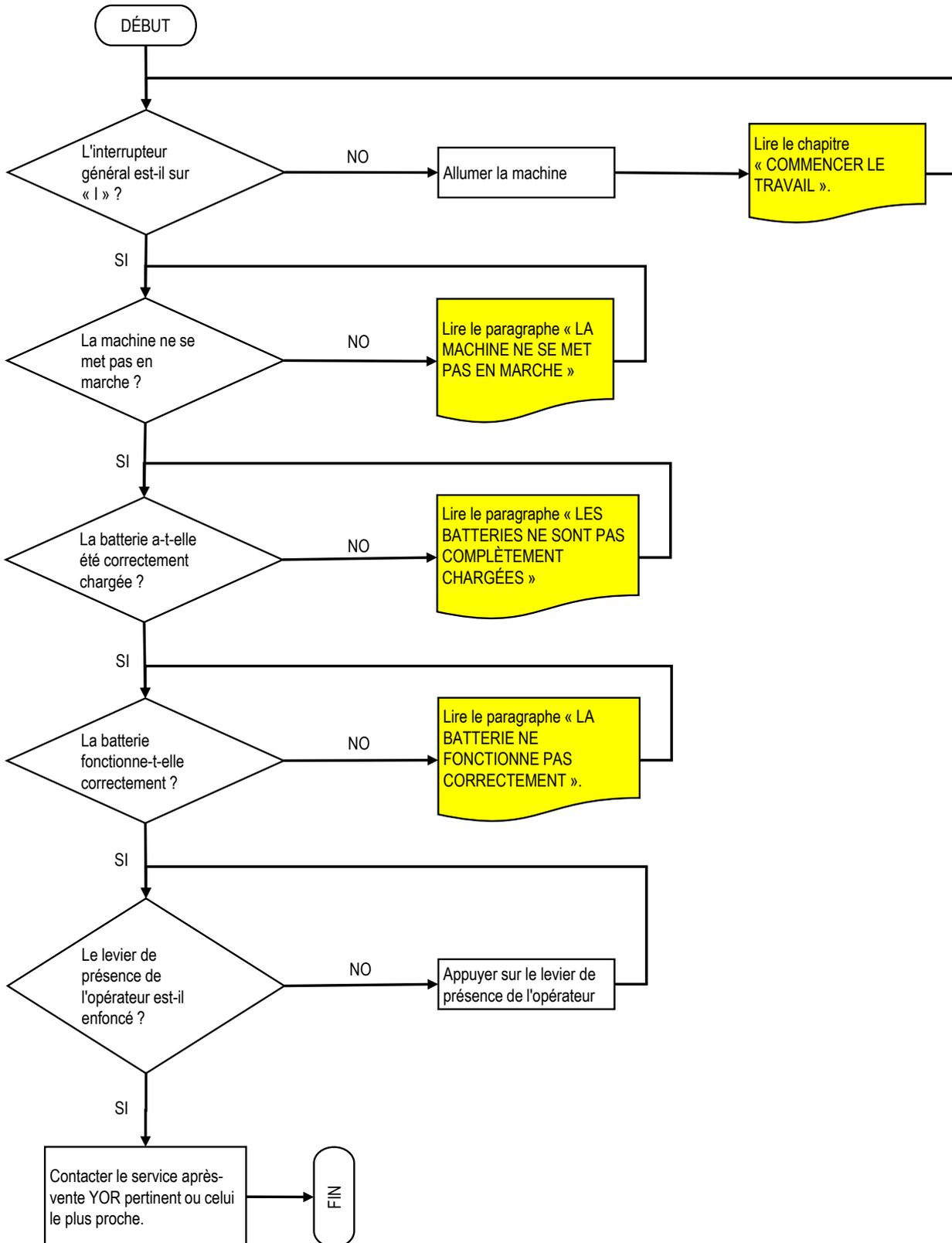


**TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL**

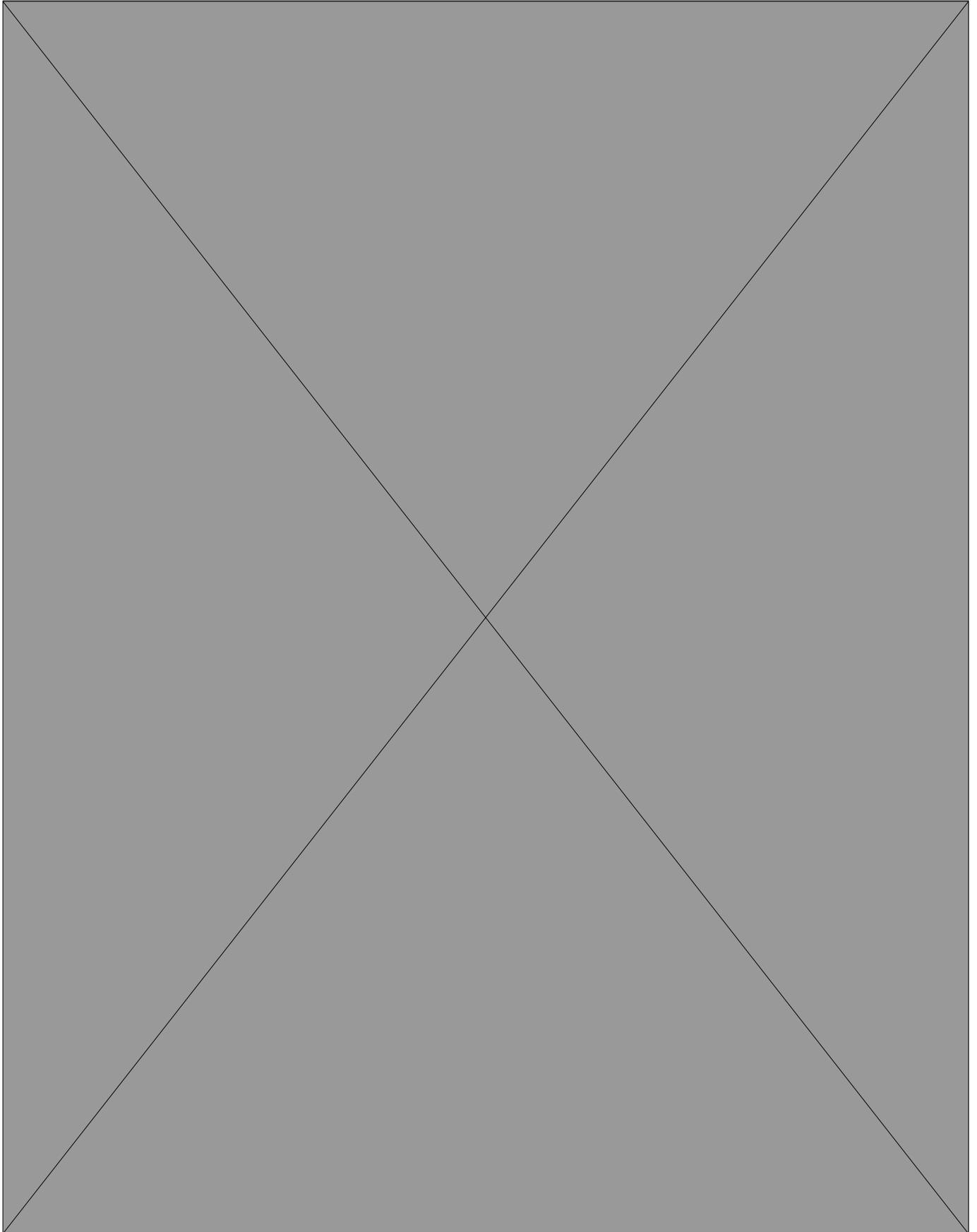


**RÉSOLUTION  
PANNES**

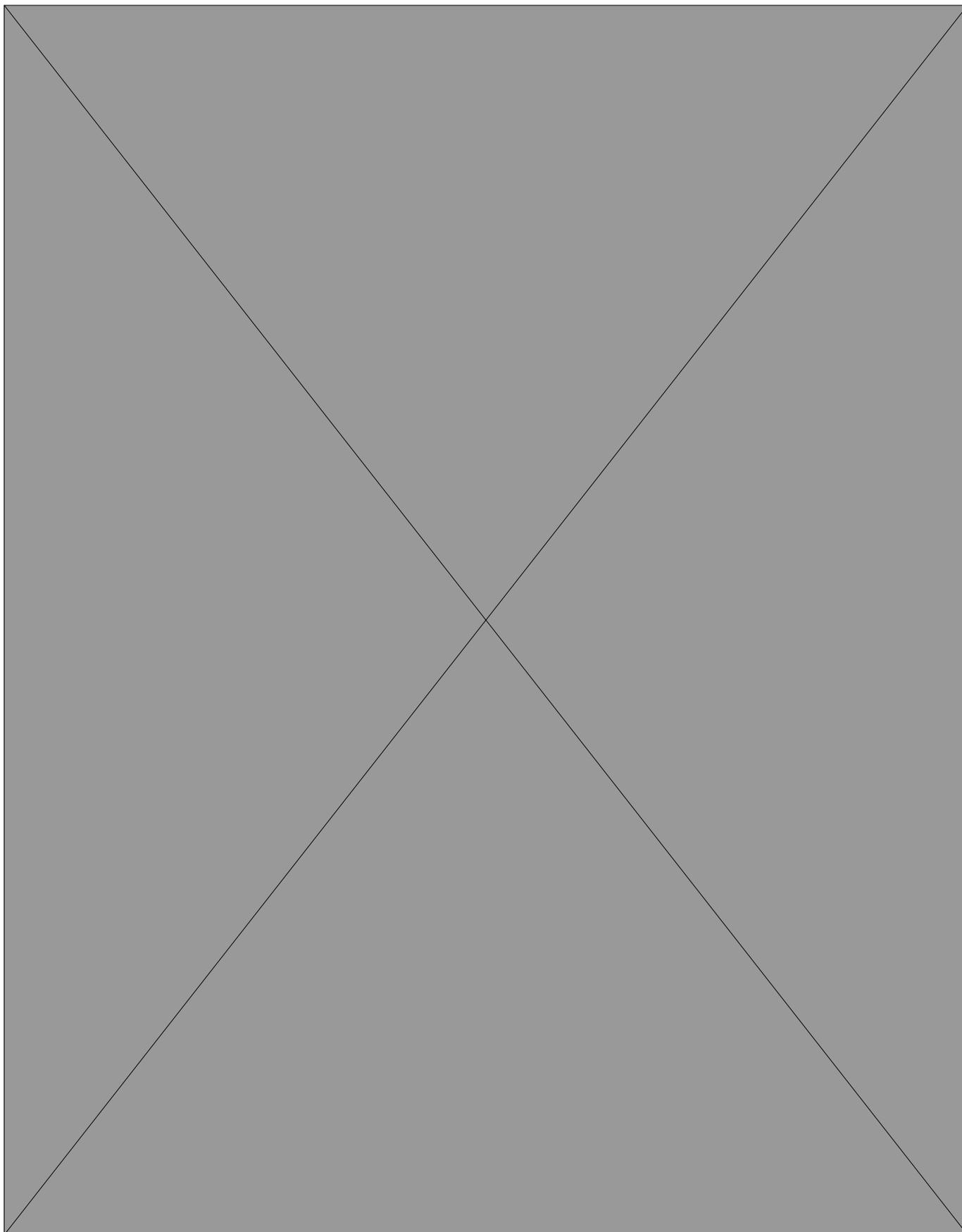
## LA MACHINE N'AVANCE PAS



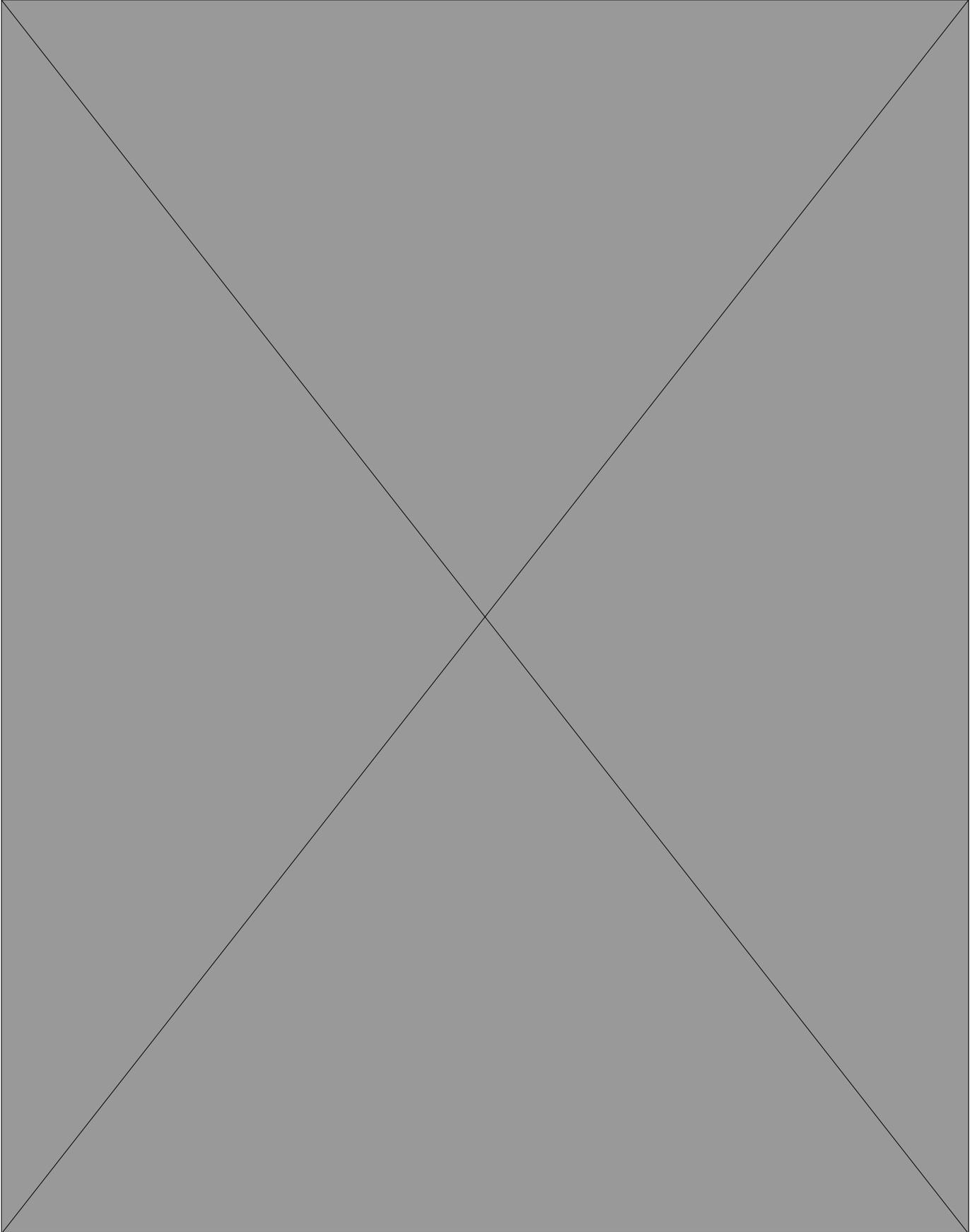
**LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT**



**RÉSOLUTION  
PANNES**

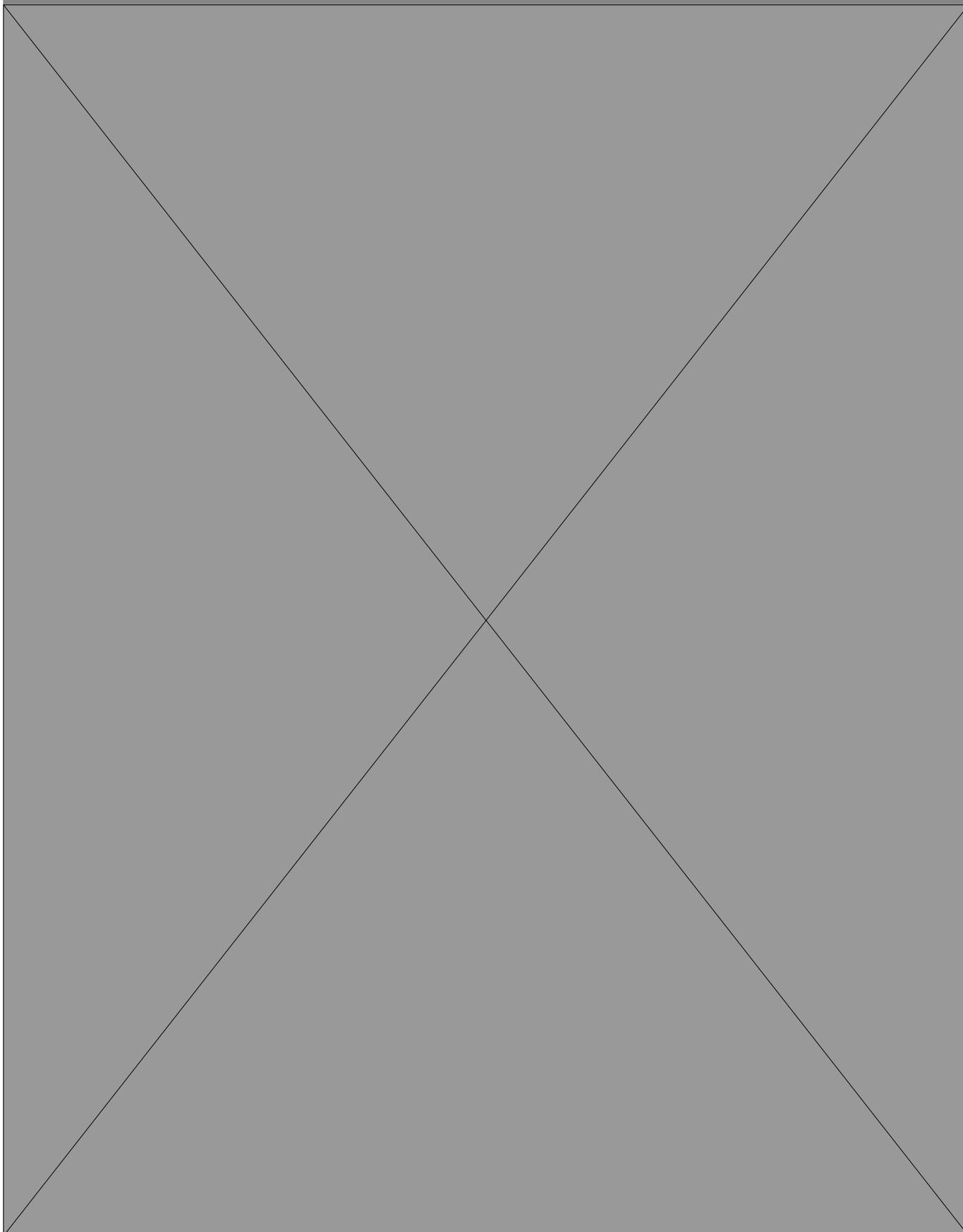


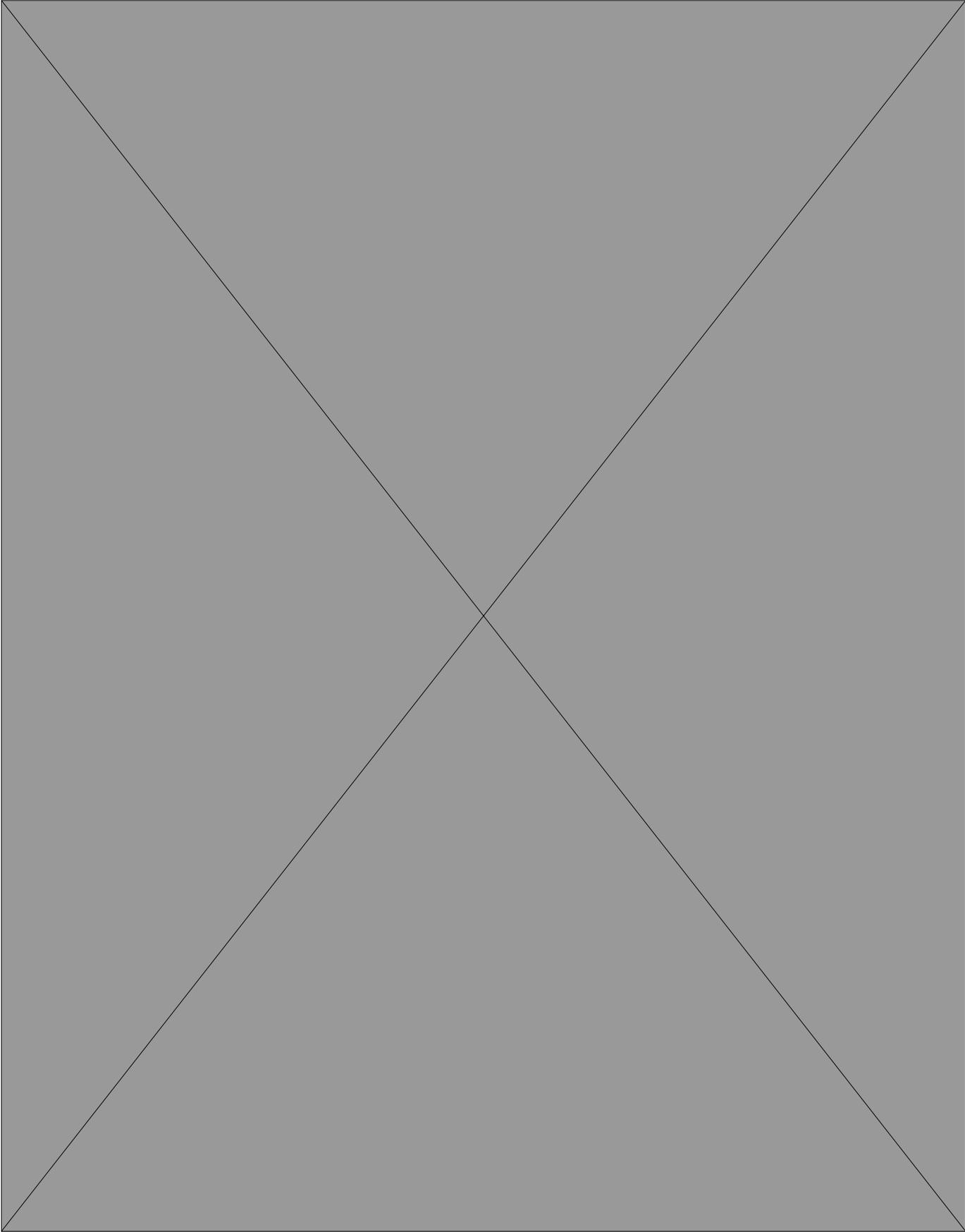
**SOLUTION DÉTERGENTE SUR LES BROSSES INSUFFISANTE**



**RÉSOLUTION  
PANNES**

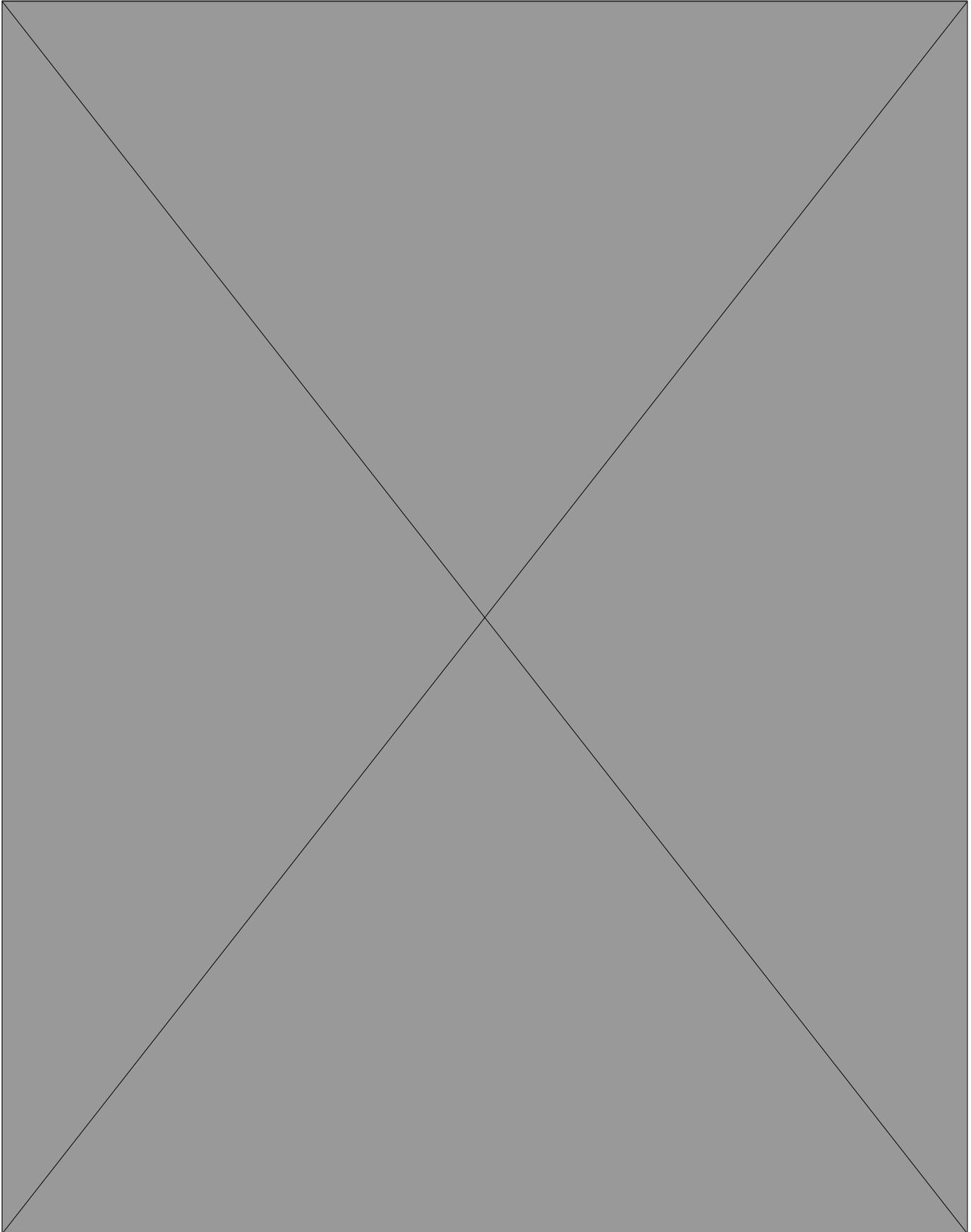
**LE SYSTÈME D'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT**





**RÉSOLUTION  
PANNES**

**PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE**



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

**YOR International S.p.A.**  
Viale del Lavoro, 22/G  
37036 San Martino Buon Albergo (VR)  
Vérone, Italie

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

### **AUTOLAVEUSES SOLS**

mod. V1

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/EU : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Gianmaria Ruffo  
Viale del Lavoro, 22/G  
37036 San Martino Buon Albergo (VR)  
Vérone, Italie

San Martino Buon Albergo (VR), 05/05/2023

YOR International S.p.A.  
Le Représentant Légal  
Gianmaria Ruffo





[www.yorinternational.com](http://www.yorinternational.com)